



FUNTZIONAMENDU ETA
EKINTZETAKO
MEMORIA

*MEMORIA
DEL FUNCIONAMIENTO
Y ACTIVIDADES*

2014

Aurkibidea

I. Antolaketa

- I.1. Bilera Instituzionalak
- I.2. Hitzarmenak
- I.3. Lankidetza instituzionala
 - I.3.1. Proiektuen partaidetza
 - I.3.2. Kongresu eta Jardunaldietako laguntza
 - I.3.3. Ekitaldietara bertaratzea
 - I.3.4. Bisitak

II. Ondare artistikoa

- II.1. Sarrera berriak
- II.2. Inbentario laburpena
- II.3. Dohaintza - gordailuko fondoak
- II.4. Euskal musikagileen partiturak
- II.5. Musikagile emaile nabarmenenak
- II.6. Erankundeen elkar trukeak

III. Zerbitzuak

- III.1. Ikertzaile eta ikertutako gaien erlazioa
- III.2. Dokumentazio eskaeren laburpena
- III.3. Pertsonen eskaerak
- III.4. Instituzioen eskaerak
- III.5. Proiektu eta grabaketak
 - III.5.1. Grabaketa analogikoen digitalizazioa
 - III.5.2. Proiektu eta grabaketak

IV. Ekintzak

- IV.1. Musikaste
- IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak
- IV.3. On line publikazioak

V. Prentsa dossierra

Índice

I. Organización

- I.1. Reuniones institucionales*
- I.2. Convenios*
- I.3. Colaboración institucional*
 - I.3.1. Participación en proyectos*
 - I.3.2. Asistencia a congresos-Jornadas*
 - I.3.3. Asistencia a actos*
 - I.3.4. Visitas*

II. Patrimonio artístico

- II.1. Nuevas entradas*
- II.2. Resumen de inventario*
- II.3. Fondos de donación y depósito*
- II.4. Partituras de compositores vascos*
- II.5. Compositores donantes destacados*
- II.6. Intercambios institucionales*

III. Servicios

- III.1. Relación de investigadores y temas investigados*
- III.2. Solicitudes de documentación*
- III.3. Peticiones personales*
- III.4. Peticiones institucionales*
- III.5. Proyectos y grabaciones*
 - III.5.1. Digitalización de grabaciones analógicas*
 - III.5.2. Proyectos y grabaciones*

IV. Actividades

- IV.1. Musikaste*
- IV.2. Actividades programadas en la sede*
- IV.3. Publicaciones digitales*

V. Dossier prensa

I.1. Bilera instituzionalak 2013

[Eresbileko Patronatuaren Batzarra]
Maiatzak 22
Irailak 10

[Euskal Herriko Musikagileen Elkartearen Urteko Batzarra]
Urtarrilak 25
Abuzutak 30

[Euskadiko Orkestrako Kontseilu Artistikoaren bilerak]
Apirilak 29, urriak 24 (Donostia)

[Euskadiko Orkestrako Kontseilu Administraritzako bilera]
Uztailak 24, Urriak 24 (Donostia)

[Andra Mari Abesbatzaren Batzarra]
Apirilak 9 (Erretereria)

[Andra Mari Abesbatzaren Ez-ohiko Batzarra]
Maiatzak 5 (Erretereria)

[Musikeneko Patronatuko bilera]
Apirilak 16 (Donostia)
Ekainak 30 (Donostia)
Abenduak 16 (Donostia)

[Eusko Ikaskuntzako Batzar Orokorra]
Ekainak 20 (Donostia)

[Kulturako Euskal Kontseilua]
Ekainak 25 (Gasteiz)

[Mikel Laboa Katedra – Epaimahaia]
Abuztuak 12 (Donostia)
Irailak 3 (Donostia)

I.1. Reuniones institucionales 2014

*[Reuniones del Patronato de Eresbil]
22 de mayo
10 de septiembre*

*[Asamblea Anual de la Asociación Vasco- Navarra de Compositores]
25 de enero
30 de agosto*

*[Reuniones de la Comisión Artística de la Orquesta de Euskadi]
29 de abril, 24 de octubre (San Sebastián)*

*[Reuniones del Consejo de Administración de la Orquesta de Euskadi]
24 de julio, 24 de octubre (San Sebastián)*

*[Asamblea Anual de la Coral Andra Mari]
9 de abril (Erretereria)*

*[Asamblea Extraordinaria de la Coral Andra Mari]
5 de mayo (Erretereria)*

*[Reuniones del Patronato de Musikene]
16 de abril (San Sebastián)
30 de junio (San Sebastián)
16 de diciembre (San Sebastián)*

*[Asamblea General de Eusko Ikaskuntza]
20 de junio (San Sebastián)*

*[Consejo Vasco de la Cultura]
25 de junio (Vitoria)*

*[Cátedra Mikel Laboa - Tribunales]
12 de agosto (San Sebastián)
3 de septiembre (San Sebastián)*

I.2. Hitzarmenak

MUSIKENE

2014ko maiatzean Euskal Herriko Goi-Mailako Ikastegiarekin, MUSIKENErekin, lankidetzak hitzarmena sinatu zen, ERESBILeko eta Musikeneko Mediatekako baliabide dokumentalak optimizatzeko helburuarekin. Era berean ikertzaileei babesa eskaini nahi zaie, hasiera batetan MUSIKENeko karrera amaierako lanak burutzeko, baina beste gai eta egitasmoen ikerketa ere babestu nahi da. Ondasuna berreskuratzeko egitasmoak ere babestuko dira. 2014an zehar ere, Valentín Zubiaurren partituren hautaketa, edizioa eta berreskurapen lanak egin ziren, alderdi pedagogikoaren ikuspegitik.

LIBURUKLIK

ERESBILek, 2014an zehar, 85 soinu artxibo barneratu zituen Eusko Jaurlaritzaren Liburuklik liburutegi digitalean. Hauek ERESBIL bildumako antzinako grabazioak dira.

DANTZADOK

2009tik hona, dokumentu bilduma osatu eta interesgarria garatzen ari da ERESBIL, dantza tradizional eta historikoaren inguruan, bai eta dantza herrikoi eta garaikideari buruzkoa. Dokumentu bilduma hau irakasleentzat eta dantzaren inguruko zaletasuna duen ororentzat zuzendua dago. 2014an Dantzagunea egitasmoa, Gipuzkoako Foru Aldundiak gidatua, Errenteriarak leku aldatu zen. ERESBILek 2014tik Dantzagunearekin lankidetzak harremana du, dantzaren inguruko dokumentazio gunea garatzeko eta irekitzeko, bai fisikoki bai eta internet bidez ere.

I.2. Convenios

MUSIKENE

Se firmó en el mes de mayo de 2014 el Convenio de colaboración con MUSIKENE, Centro Superior de Música del País Vasco, con los propósitos de optimizar los recursos documentales de ERESBIL y la Mediateka de Musikene, y dar apoyo documental a la investigación, inicialmente para la realización de los trabajos de fin de carrera de los estudiantes de MUSIKENE, pero ampliando la investigación a otros temas y proyectos. Igualmente se apoyarán proyectos de recuperación patrimonial. Así el pasado año 2014 se realizó todo un proceso de selección, edición y recuperación sonora de partituras de Valentín Zubiaurre relacionadas con el ámbito pedagógico.

LIBURUKLIK

ERESBIL continúa alimentando la biblioteca digital del Gobierno Vasco, Liburuklik, con la incorporación el pasado año de 85 archivos sonoros, con grabaciones antiguas de la colección ERESBIL

DANTZADOK

ERESBIL desarrolla desde el año 2009 una colección documental lo más completa e interesante posible sobre la danza, tanto danza tradicional como danza histórica, popular o contemporánea, para que sea consultada tanto por los profesionales como por aficionados a la danza. El pasado año 2014 se trasladó a Errenteria el proyecto Dantzagunea, pilotado por la Diputación Foral de Gipuzkoa. ERESBIL colabora a partir de este año también con Dantzagunea para desarrollar y abrir la sección de danza tanto de forma física como a través de internet.

I.3. Lankidetza Instituzionala 2014

I.3.1. Proiektuen partaidetza

[J.M. Usandizagaren mendeurrenaren antolaketa]
Urtarrilak 14 , martxoak 3,
ekainak 19, urriak 3, azaroak 14,
abenduak 18 (Donostia)

[Kultura bilerak – Lekuona Proiektua – Erretereriako
Udala]
Urtarrilak 14 (Erretereria)

[Erretereria musikaleko ahots proiektua]
Urtarrilak 16, otsailak 6, otsailak 20
(Erretereria)

[Atlantikaldia Jaialdia prestatzeko bilerak]
Otsailak 18, martxoak 17, apirilak
3, maiatzak 6,19, ekianak 30
(Erretereria)

[“Musikaren Sailkapen Automatikorako Algoritmoen
garapena” ikerkuntza Proiektua Kantagune]
Otsailak 25

[Kultura auzolanean - Ondare digitala]
Otsailak 27 (Gasteiz)

[AMA Egitasmoa - Musika Artxiboen Sarbidearen
Proiektua -AEDOM- AIBM]
Azaroak 10-11 (Murtzia)

[Musikaste 2016ko proiektuaren aurrerapena
Donostia 2016ko Kultura Hiriburutzako bulegoan]
Martxoak 17 (Donostia)

[Musika Bulegoa martxan jartzeko bilerak]
Apirilak 2 (Bilbao)

[Musikeneko Plan estrategikoa]
Apirilak 23 (Erretereria)

[Erretereriako Plan estrategikoaren jarraipen
komisioa]
Uztailak 3 (Erretereria)

[Dantzagune]
Abuztuak 12, abenduak 2
(Erretereria)

I.3. Colaboración Institucional 2014

I.3.1. Participación en proyectos

[Preparación centenario J.M. Usandizaga]
14 de enero, 3 de marzo, 19 de
junio, 3 de octubre, 14 de
noviembre, 18 de diciembre
(Donostia)

[Reuniones de Kultura – Proyecto Lekuona –
Ayuntamiento de Erretereria]
14 de enero (Erretereria)

[Proyecto vocal Erretereria musikal]
16 de enero, 6 de febrero, 20
de febrero(Erretereria)

[Reuniones preparatorias del festival Atlantikaldia]
18 de febrero, 17 de marzo, 3 de
abril, 6,19 de mayo, 30 de junio
(Erretereria)

[Proyecto de investigación “Desarrollo de algoritmos
para la clasificación automática de la música”
Kantagune]
25 de febrero

[Kultura auzolanean - Patrimonio digital]
27 de febrero (Vitoria)

[Proyecto AMA - Acceso Archivos Musicales –
AEDOM – AIBM – trabajo de campo]
10-11 de marzo (Murcia)

[Presentación avance proyecto Musikaste 2016 en
la Oficina de la Capitalidad Cultural 2016]
17 de marzo (Donostia)

[Reuniones para la puesta en marcha de Musika
Bulegoa]
2 de abril (Bilbao)

[Plan estratégico de Musikene]
23 de abril (Erretereria)

[Comisión seguimiento Plan estratégico de
Erretereria]
3 de julio (Erretereria)

[Dantzagune]
12 de agosto, 2 de diciembre
(Erretereria)

[Kultura auzolanean – Dantza tradizionalaren artxibo Proiektua]

Urriak 6 (Donostia)
Azaroak 17 (Bilbao)
Abenduak 15 (Errenteria)

[E]ko Kultura Saileko ekoizpenerako diru-laguntzen Epaimahaia]

Urriak 16 (Vitoria-Gasteiz)

[Musikene – Kutso Bukaerako Lanen bilera informatiboa]

Urriak 17 (San Sebastián)

[Musikaldia 2015 Errenteria]

Urriak 23, Azaroak 27, Abenduak 11 (Errenteria)

[E]ko Kultura Saileko sorkuntzarako diru-laguntzen Epaimahaia]

Azaroak 4 (Vitoria-Gasteiz)

[Taller Europa Cantat – Sehaska abestiak – Donostia 2016]

Abenduak 4 (Errenteria)

[“Rockomikiak – Binetak & Doinuak” erakusketa] KM – Ganbara Aretoa

Abenduak 17/ Urtarrilak 31 (Donostia)

[Kultura auzolanean – Proyecto archivo danza tradicional]

6 de octubre (San Sebastián)
17 de noviembre (Bilbao)
15 de diciembre (Errenteria)

[Tribunal ayudas a la producción del Dep.de Cultura GV]

16 de octubre (Vitoria-Gasteiz)

[Musikene – Encuentro Informativo Trabajos Fin de Curso]

17 de octubre (San Sebastián)

[Musikaldia 2015 Errenteria]

23 de octubre, 27 de noviembre, 11 de diciembre (Errenteria)

[Tribunal ayudas a la composición del Dep.de Cultura GV]

4 de noviembre (Vitoria-Gasteiz)

[Taller Europa Cantat – Canciones de cuna – Donostia 2016]

4 de diciembre (Errenteria)

[Exposición “Rockomikiak – Binetak & Doinuak”] KM – Ganbara Aretoa

17 de diciembre/31 enero (Donostia)



I.3.2. Kongresu eta Jardunaldietan parte-hartzea

- [ALDEE Jardunaldiak]
Urtarrikal 15 (Bilbao)
- [SMART Culture Jardunaldia]
Otsailak 13 (Zamudio)
- [AEDOM-en Urteko Batzarra eta Jardunaldia]
Martxoak 7-9 (Valentzia)
- [“Soka laukoteak Espainian XVIII. Mende bukaeratik gaur egun arte” Nazioarteko Batzarra]
Martxoak 20-21 (Granada)
- [UPV-Donostiako Orfeoia Sariak]
Apirila 11 (Donostia)
- [Mahai-ingurua “Gure liburutegien etorkizuna”]
Ekainak 19 (Donostia - KM)
- [AIBM - Musika Liburutegien Nazioarteko Elkartearen Urteko Batzarra]
Uztailak 13-19 (Amberes)
- [Liburutegien Nazioarteko eguneko Jardunaldia]
Urriak 22 (Donostia)
- [Chileko Liburutegi Nazionalean Hitzaldia – Ikusentzunezko Ondarearen eguna]
Urriak 27 (Santiago de Chile)
- [Musika eta soinu artxiboetan aritzeko Jardunaldietan parte-hartzea]
Urriak 28-31 (Santiago de Chile)
- [Hitzaldia Chileko Unibertsitateko Musikologia Sailean]
Azaroak 4 (Santiago de Chile)
- [Herri Musikaren Txokoko XIII Jardunaldiak]
Azaroak 15 (Oiartzun)
- [Musika Ondarearen Topaketa – INAEM]
Azaroak 19-21 (Madril)

I.3.2. Asistencia a congresos-jornadas

- [Jornada ALDEE]
15 de enero (Bilbao)*
- [Jornada SMART Culture]
13 de febrero (Zamudio)*
- [Jornada y Asamblea Anual de AEDOM]
7-9 de marzo (Valencia)*
- [Congreso Internacional “El cuarteto de cuerda en España de fines del siglo XVIII hasta la actualidad”]
20-21 de marzo (Granada)*
- [Premios UPV – Orfeón Donostiarra]
11 de abril (Donostia)*
- [Mesa redonda “Gure liburutegien etorkizuna”]
19 de junio (San Sebastián - KM)*
- [Congreso anual de la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales - AIBM]
13-19 de julio (Amberes)*
- [Jornada Día internacional de las bibliotecas]
22 de octubre (San Sebastián)*
- [Conferencia en la Biblioteca Nacional de Chile – Día del Patrimonio Audiovisual]
27 de octubre (Santiago de Chile)*
- [Conferencia y asistencia las Jornada de capacitación para archivos musicales y sonoros]
28-31 de octubre (Santiago de Chile)*
- [Conferencia en el Departamento de Musicología de la Universidad de Chile]
4 de noviembre (Santiago de Chile)*
- [XIII Jornadas Herri Musikaren Txokoa]
15 de noviembre (Oiartzun)*
- [Simposio Patrimonio musical – INAEM]
19-21 de noviembre (Madrid)*

I.3.3. Ekitaldietara bertaratzea

[Xenpelarren omenez egindako eskulturaren inaugurazioa]

Urtarrilak 12 (Errenteria)

[Euskadiko Artxibo Historikoaren inaugurazioa]

Urtarrilak 23 (Bilbao)

[Sabino Arana Sari ematea]

Urtarrilak 26 (Bilbao)

[Orereta Ikastola 50 urteurrenaren ospakizuna]

Otsailak 15 (Errenteria)

[Dantzagunearen inaugurazioa Niessengo lokaletan]

Martxoak 24 (Errenteria)

[MUSIKER 20 zbk. Aldizkariaren aurkezpena]

Apirilak 28 (Bilbao)

[Zintzilik Irratian Mahai Ingurua]

Maiatzak 15 (Errenteria)

[BADOK proiektuaren aurkezpena]

Maiatzak 29 (Donostia)

[EAE-ren 250. Urteurreneko ekintzen irekiera]

Ekainak 21 (Azkoitia)

[EHUko Udako Ikastaroen inaugurazioa]

Ekainak 24 (Donostia)

[Esteban Elizondoren sarrera EAEan]

Abuztuak 5 (Donostia)

[Atlantikaldia Jaialdiaren aurkezpena]

Irailak 10 (Errenteria)

[Esteban Elizondoren organu liburuaren aurkezpena]

Irailak 12 (Donostia)

I.3.3. Asistencia a actos

[Inauguración de la escultura dedicada a Xenpelar]

12 de enero (Errenteria)

[Inauguración Archivo Histórico de Euskadi]

23 de enero (Bilbao)

[Entrega Premios Sabino Arana]

26 de enero (Bilbao)

[Celebración 50 aniversario Orereta Ikastola]

15 de febrero (Errenteria)

[Inauguración de Dantzagunea en los espacios de Niessen]

24 de marzo (Errenteria)

[Presentación de la revista MUSIKER nº 20]

28 de abril (Bilbao)

[Mesa redonda en Zintzilik Irratia]

15 de mayo (Errenteria)

[Presentación del proyecto BADOK]

29 de mayo (San Sebastián)

[Actos inicio 250 aniversario de la RSBAP]

21 de junio (Azkoitia)

[Inauguración Cursos de Verano UPV]

24 de junio (San Sebastián)

[Ingreso de Esteban Elizondo en la RSBAP]

5 de agosto (San Sebastián)

[Presentación del festival Atlantikaldia]

10 de septiembre (Errenteria)

[Presentación libro de órgano de Esteban Elizondo]

12 de septiembre (San Sebastián)

[Musika Garaikidearen Zirkuitua MUSIKAGILEAK]
Urriak 19 (Donostia)

*[Circuito de Música Contemporánea
MUSIKAGILEAK]
19 de octubre (San Sebastián)*

[Javier Bustori omenaldia]
Azaroak 15 (Hondarribia)

*[Homenaje a Javier Busto]
15 de noviembre (Hondarribia)*

[Mikel Laboa Katedrako estreinaldi sinfonikoak]
Abenduak 12 (Donostia)

*[Estrenos sinfónicos Cátedra Mikel Laboa]
12 de diciembre (San Sebastián)*

[Joseba Goñiri Omenaldia]
Abenduak 19 (Errenteria)

*[Homenaje a Joseba Goñi]
19 de diciembre (Errenteria)*

[Euskal Disko eta Liburuen Azoka]
Abenduak 6 (Durango)

*[Feria del Libro y Disco Vasco]
6 de diciembre (Durango)*

I.3.4. Bisitak**I.3.4. Visitas**

PRESENTACIONES - ENTREVISTAS - VISITAS A ERESBIL - AURKEZPEKAK – BISITAK				
<i>Fecha</i>	<i>Institución</i>	<i>Personas</i>	<i>Nº</i>	<i>Procedencia</i>
<i>Data</i>	<i>Instituzioa</i>	<i>Pertsonak</i>	<i>Zk.</i>	<i>Jatorria</i>
2014-01-08	ETXEPARE - Euskal Institutua	Aizpea Goenaga	1	Donostia
2014-04-30		Sara Zupancic	1	Trieste
2014-05-15	Aula de la Experiencia (Yagoba Astiazaran)		12	Donostia
2014-05-17	Onda Cero	Sergio Herrasti	1	Donostia
2014-05-22	Grupos de Tercera Edad (Adela Plata)		40	Errenteria
2014-06-04	Dantzaz		3	Donostia
2014-06-17	Orfeón Pamplonés	Igor Ijurra - Paloma Marticorena	2	Pamplona
2014-06-28	Euskal Dantzarien Bilbatzarra		7	Bilbao, Donostia, Vitoria-Gasteiz
2014-07-10		Juan Segura, Ricardo García Gimeno, Jesús Melchor	3	Barakaldo
2014-08-19		Maria Nagore - Berta Moreno	2	Madrid - Pamplona
2014-08-21		Richard Harrison Esplá y familia	6	Londres
2014-09-15		Teresita Irizar, Maddid Otamendi Irizar	3	Beasain
2014-09-15		Txaber Fernandez	1	Bilbao
2014-10-01	Dantzán.com		3	Donostia
2014-11-11	Eusko Ikaskuntza	Arantza Cuesta	1	Donostia
2014-11-14	Archivo Municipal de Pamplona	Ana Hueso	1	Pamplona
2014-12-03	Musikene	Alumnos de 1º (Historia)	13	Francia, Finlandia, Valencia, Oiartzun
2014-12-04	Musikene	Alumnos de 1º (Historia)	9	Granada, Huesca, La Rioja, Bilbao, Hernani
2014-12-16	Euskadiko Okestra Sinfonikoa	Oriol Roch - Jose Inazio Usabiaga	2	Donostia
2014-12-22	Las Negras - Dantzaz - Dantzán.com		4	Iruñea
2014-12-26	Asociación de Profesionales de la Danza de Gipuzkoa	Idoa Lecumberri	1	Donostia
		TOTAL BISITAK	116	

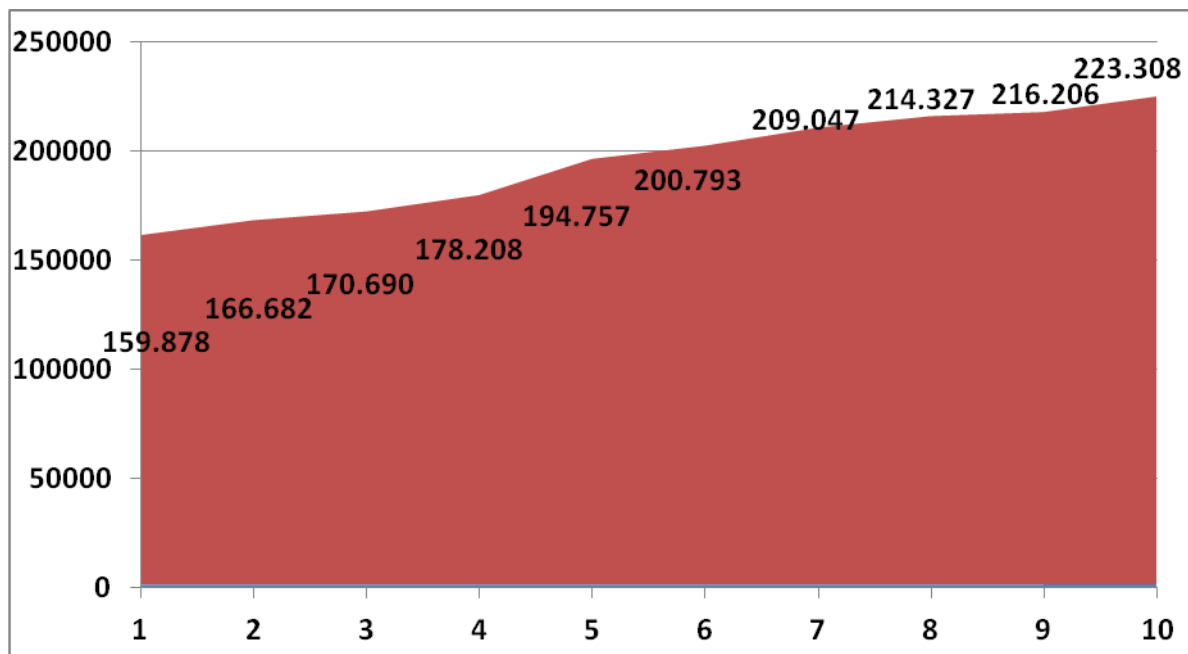
ONDARE ARTISTIKOA PATRIMONIO ARTÍSTICO

Ondare artistikoa-Patrimonio artístico. Sarrera berriak - Nuevas entradas

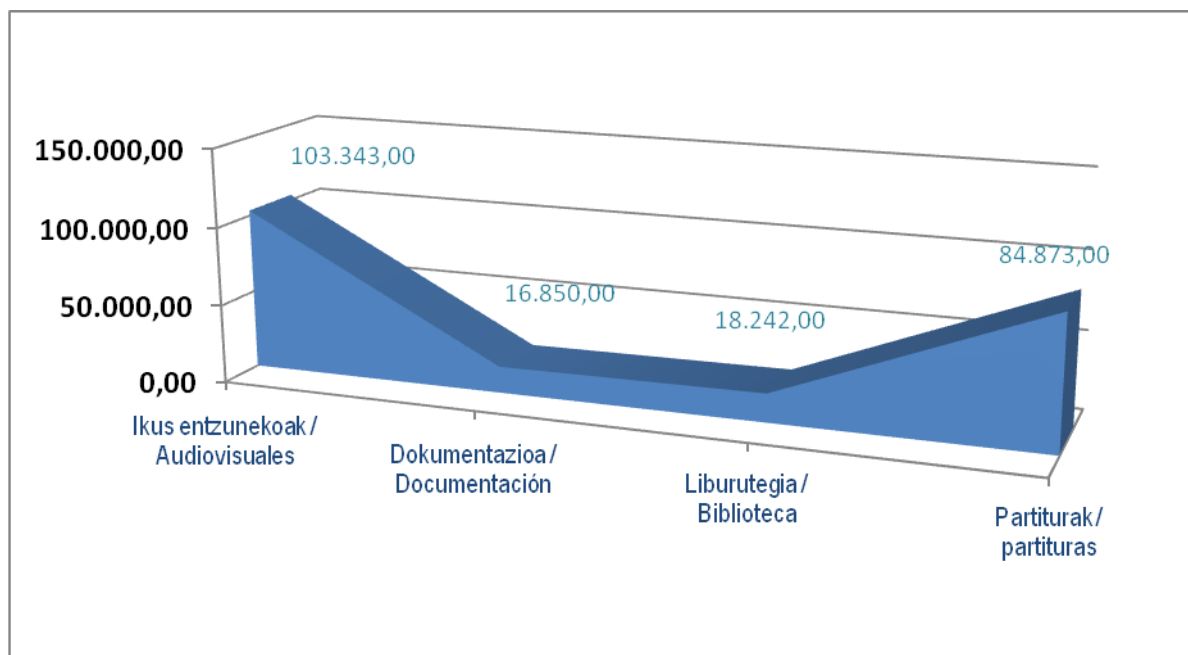
Sarrerak / Entradas año 2014 urtea							
	Errej.Liburua Libro Registro	Dohain Hond. Fondos Don.	Subtotal	Lege Gordailua Dep.Legal	Lagap.Hond. Fondos Cesión	Subtotal	TOTAL 2014
PARTITURAS	856	8.201	9.057	31	123	154	9.211
- Manuscritos	14	434	448	-	15	15	463
- Impresos	221	4.495	4.716	32	108	140	4.856
- Multicopias	41	3.272	3.313	-	-	-	3.313
- Microformas							-
- Ficheros	580	-	580	-	-	-	580
BIBLIOTECA	192	230	422	-	-	-	422
- Libros	180	211	391	-	-	-	391
- Revistas	4	19	23	-	-	-	23
- Microformas							-
- Ficheros	8	-	8	-	-	-	8
DOCUMENTACION	39	92	131	-	-	-	131
- Doc. personal-histórica	12	39	51	-	-	-	51
- Cartas	-	15	15	-	-	-	15
- Programas	10	8	18	-	-	-	18
- Carteles	10	-	10	-	-	-	10
- Fotografías	1	27	28	-	-	-	28
- Grabados, iconografía	6	1	7	-	-	-	7
- Otros	-	2	2	-	-	-	2
SECCION AUDIOVISUAL	752	1.577	2.329	392	1.239	1.631	3.960
- Cilindros de cera	-	-	-	-	-	-	-
- Discos 78 rpm	17	23	40	-	-	-	40
- Discos 45 rpm	26	125	151	6	4	10	161
- Discos 33 rpm	309	489	798	11	163	174	972
- Rollos de pianola	-	-	-	-	744	744	744
- Carretes de cinta	4	-	4	-	-	-	4
- Casetes	1	1	2	-	189	189	191
- Discos compacto	343	931	1.274	369	139	508	1.782
- Minidisc	-	-	-	-	-	-	-
- DAT	5	-	5	-	-	-	5
- CD-ROM	8	-	8	-	-	-	8
- Videos	3	-	3	-	-	-	3
- DVD	36	8	44	22	-	22	66
- DVD-ROM	-	-	-	-	-	-	-
- Ficheros	-	-	-	-	-	-	-
- Materiales mixtos	-	-	-	1	-	1	1
GUZTIRA / SUMAS	1.839	10.100	11.939	443	1.362	1.805	13.744
				Materiales en depósito			

Ondare artistikoa-Patrimonio artístico. Sarrera berriak - Nuevas entradas

ERESBIL 2005-2014



ERESBIL 2014 223.308 DOKUMENTU



		Patrimonio ERESBIL Ondarea 2014/12/31					
		Ingreso en propiedad			Ingreso en depósito		GUZTIRA
	Errej.Liburua Libro Registro	Dohain Hond. Fondos Don.	Subtotal	Lege Gord. Dep.Legal	Lagap.Hond. Fondo Ces.	Subtotal	ERESBIL TOTAL
PARTITURAS	35.563	41.212	76.775	998	7.100	8.098	84.873
- Manuscritos	3.904	10.874	14.778	-	2.541	2.541	17.319
- Impresos	19.185	27.431	46.616	998	4.406	5.404	52.020
- Multicopias	11.390	2.890	14.280	-	119	119	14.399
- Microformas		17	17		34	34	51
- Ficheros	1.084		1.084	-		-	1.084

BIBLIOTECA	12.946	3.510	16.456	-	1.786	1.786	18.242
- Libros	12.467	3.059	15.526	-	1.567	1.567	17.093
- Revistas	10	451	461	-	219	219	680
- Microformas	458		458			-	458
- Ficheros	11	-	11	-	-	-	11

DOCUMENTACION	1.763	12.205	13.968	-	2.882	2.882	16.850
- Doc. Pers.-histórica	300	6.111	6.411	-	305	305	6.716
- Cartas		837	837	-	1.823	1.823	2.660
- Programas	414	2.891	3.305	-	254	254	3.559
- Carteles	263	76	339	-	5	5	344
- Fotografías	577	1.274	1.851	-	164	164	2.015
- Grabados, iconografía	209	66	275	-	5	5	280
- Otros		950	950	-	326	326	1.276

SECCION AUDIOVISUAL	25.247	8.031	33.278	3.968	66.097	70.065	103.343
- Cilindros de cera	-	-	-	-	551	551	551
- Discos 78 rpm	2.114	231	2.345	-	664	664	3.009
- Discos 45 rpm	1.894	315	2.209	17	48.459	48.476	50.685
- Discos 33 rpm	5.944	6.105	12.049	81	16.091	16.172	28.221
- Rollos de pianola	761	214	975	-	-	-	975
- Carretes de cinta	40	436	476	-	11	11	487
- Casetes	2.582	264	2.846	159	51	210	3.056
- Discos compacto	10.920	347	11.267	3.452	217	3.669	14.936
- Minidisc	12	4	16	-	-	-	16
- DAT	119	77	196	-	10	10	206
- CD-ROM	181	10	191	26	-	26	217
- Videos	146	15	161	17	15	32	193
- Laser-disc	5	-	5	-	-	-	5
- DVD	474	11	485	193	7	200	685
- DVD-ROM				1			
- Ficheros							
- Materiales mixtos	55	2	57	22	21	43	100

GUZTIRA / SUMAS	75.519	64.958	140.477	4.966	77.865	82.831	223.308
------------------------	---------------	---------------	----------------	--------------	---------------	---------------	----------------

II.2. Inbentario laburpena.**II.2. Resumen de inventario.**

INBENTARIOA	2013/12/31	2014/12/31	FICHAS 2014 FITXAK
Partituras	14.175	15.278	1.103
Libros	787	794	7
Revistas	153	161	8
Programas	1.411	1.514	103
Carteles	1.326	1.331	5
Iconografía	1.599	1.610	11
Grabaciones sonoras	62.776	62.776	-
Videograbaciones	13	15	2
Documentación	16.798	20.146	3.348
Registros electrónicos	4	4	-
Varia	122	153	31
<i>Subtotal</i>	<i>99.164</i>	<i>103.782</i>	<i>4.618</i>
Antiguo inventario			
Programas	1.172	1.218	46
Epístola	1.781	1.787	6
Iconografía	6.836	7.168	332
<i>Subtotal</i>	<i>9.789</i>	<i>10.173</i>	<i>384</i>

KATALOGAZIOA	2013/12/31	2014/12/31	FICHAS 2014 FITXAK
Partituras	14.625	14.679	54
Libros	13.752	14.208	456
Revistas	1.271	1.275	4
Grabaciones sonoras	29.742	30.670	928
Videograbaciones	1.211	1.374	163
Registros electrónicos	149	163	14
<i>Subtotal</i>	<i>60.750</i>	<i>62.369</i>	<i>1.619</i>

DOKUMENTAZIOA	2013/12/31	2014/12/31	FICHAS 2014 FITXAK
Bibliografía	8.921	9.657	736
Recursos	3.749	3.848	99
<i>Subtotal</i>	<i>12.670</i>	<i>13.505</i>	<i>835</i>

0

II.3. Dohaintza eta gordailuko fondoak.

A171

[Juan José AGUIRRECHE] [Lagapena]

2014ko Urtarrilean Juan José Aguirreche tenorearen partiturak iritsi ziren Donostiatik.

A136

[Javier SOLAUN FONDOA][Dohaintza]

2014ko otsailean Solaun familiaren liburutegiko material berriak iritsi ziren Algorta-Getxotik.

A132

[AGRUPACIÓN GUITARRÍSTICA DONOSTIARRA FONDOA] [Dohaintza]

2014ko uztailean Donostiako Gitarra Elkartearen material berriak jaso ziren.

A172

[Manuel CABRERA FONDOA] [Dohaintza]

2014ko uztailean, Manuel Cabrera (EMECÉ) musika kritikariaren liburutegiaren zati bat iritsi zen Eresbilera Donostiatik.

A173

[Angel SEGURA FONDOA][Dohaintza]

2014ko Irailean, Barakaldotik 26 kaxa ekartzen dira Angel Segurak gitarrarekin erlazionatuak dauden dokumentuekin duen bildumatik.

A174

[Antonio ALBERDI FONDOA][Lagapena]

2014ko Irailean, Antonio Alberdi organogile durangarrak konposatutako partiturak bidali dizkigute Alacantetik.

A175

[Julita RAMOS FONDOA][Dohaintza]

2014ko azaroan Julita Ramos sopranoaren partiturak eta dokumentuak iristen dira Eresbilera Donostiatik.

II.3. Fondos de donación y depósito.

A171

[FONDO Juan José AGUIRRECHE] [Cesión]

En enero de 2014 se depositan en Eresbil las partituras pertenecientes al tenor Juan José Aguirreche procedentes de Donostia.

A136

[FONDO Javier SOLAUN] [Donación]

En febrero de 2014 llegan nuevos materiales de la biblioteca musical de la familia Solaun, procedentes de Algorta-Getxo.

A132

[FONDO AGRUPACIÓN GUITARRÍSTICA DONOSTIARRA] [Donación]

En julio de 2014 llegan nuevos materiales pertenecientes a la Agrupación Guitarrística Donostiarra.

A172

[FONDO Manuel CABRERA] [Donación]

Comienza a llegar en julio de 2014 parte de la biblioteca musical del crítico Manuel Cabrera (EMECÉ), procedente de Donostia.

A173

[Fondo Angel SEGURA] [Donación]

En septiembre de 2014 se recogen en Barakaldo 26 grandes cajas con la colección de documentos relacionados con la guitarra reunidos por Ángel Segura.

A174

[Fondo Antonio ALBERDI][Cesión]

En el mes de septiembre de 2014 envían desde Alicante el conjunto de partituras compuestas por el organero durangués Antonio Alberdi.

A175

[Fondo Julita RAMOS][Donación]

En el mes de noviembre de 2014 ingresan en Eresbil las partituras y documentación pertenecientes a la soprano Julita Ramos procedentes de Donostia.

A176

[Munoa Jauregiko soinu bilduma][Lagapena]

2014ko azaroan, Burceña, Barakaldon dagoen Munoa Jauregitik bertako soinu bilduma sartzen da Eresbilen. Bilduma honetan pianola biribilkiak, kaseteak eta binoloak aurkitu ditzazkegu batik bat.

A25

[César FIGUERIDO FONDOA] [Dohaintza]

2014ko abenduan Figuerido familiaren material berriak iristen dira Tolosatik. Materialen artean soinu grabazioak eta dokumentazioa dago.

A177

[José ARAMBURU-MANTEROLA FONDOA] [Dohaintza]

2014ko abenduan José Aramburu – Manterolak (Donostia) berak konposatutako partiturak uzten ditu Eresbilen.

A176

[Colección sonora Palacio Munoa] [Cesión]

En el mes de noviembre de 2014 ingresa la colección sonora compuesta principalmente de rollos de pianola, junto con casetes y vinilos procedentes del Palacio Munoa, en Burceña, Barakaldo.

A25

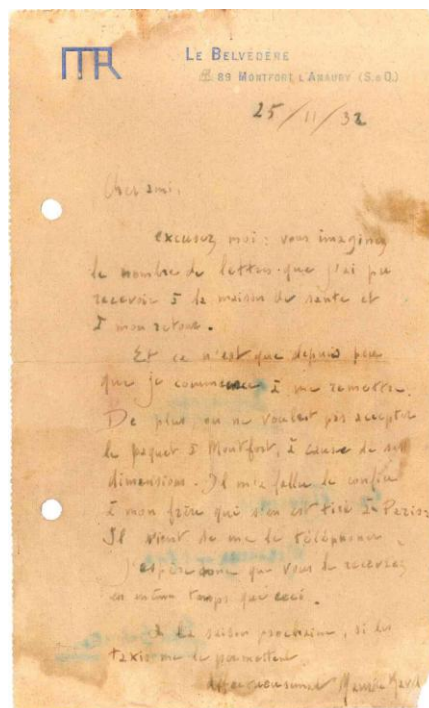
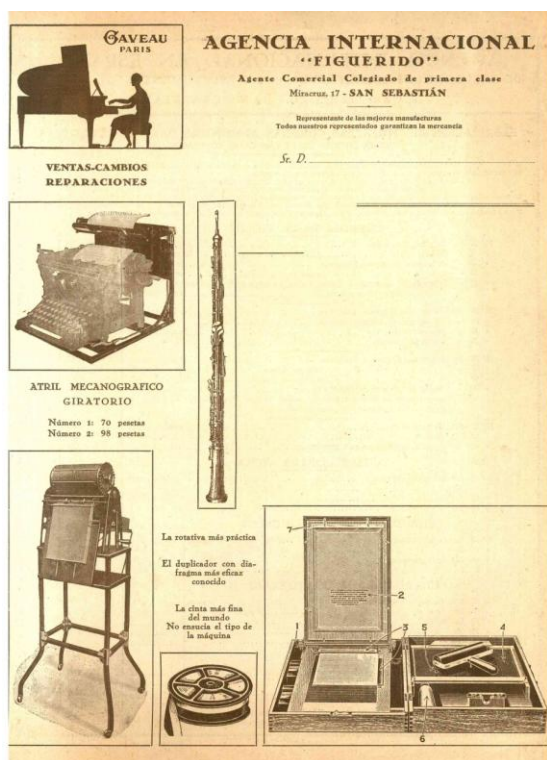
[FONDO César FIGUERIDO] [Donación]

En diciembre de 2014 llegan nuevos materiales, grabaciones sonoras y documentación a la familia Figuerido, procedentes de Tolosa.

A177

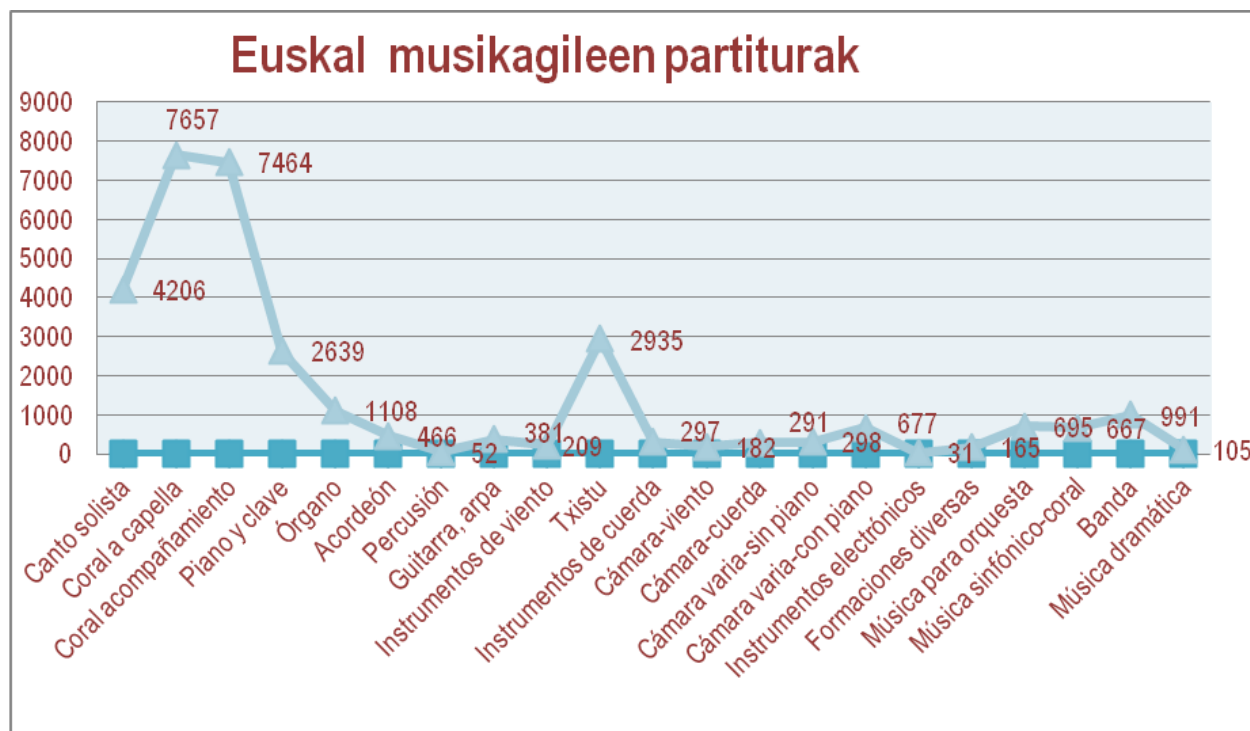
[Fondo José ARAMBURU-MANTEROLA] [Donación]

En diciembre de 2014 José Aramburu – Manterola (Donostia) deposita en Eresbil el grupo conjunto de partituras de su composición.



II.4. Euskal Musikagileen partiturak.**II.4. Partituras de compositores vascos.**

GENERO – FORMACION INSTRUMENTAL	31-12-2013	ENTRADA 2014	TOTALES
Canto solista	4.140	66	4.206
Coral a capella	7.548	109	7.657
Coral con acompañamiento	7.332	132	7.464
Música para piano y clave	2.584	55	2.639
Música para órgano	1.104	4	1.108
Música para acordeón	458	8	466
Música para percusión	52	-	52
Música para guitarra, arpa	376	5	381
Música para instrumentos de viento	191	18	209
Música para Txistu	2.880	55	2.935
Música para Instrumentos de cuerda	292	5	297
Música de cámara-viento	172	10	182
Música de cámara-cuerda	288	3	291
Música de cámara varia-sin piano	289	9	298
Música de cámara varia-con piano	666	11	677
Instrumentos electrónicos	31	-	31
Formaciones diversas	132	33	165
Música para orquesta	652	43	695
Música sinfónico-coral	607	60	667
Banda	973	18	991
Música dramática	105	-	105
Subtotal	30.872	644	
Total partituras a 31/12/2014			31.516



II.5. Euskal Musikagile emaile nabarmenenak

II.5. Compositores y destacados donantes de documentación

Konposagilea	Bizilekua / Domicilio
Enrique Vázquez	Vitoria-Gasteiz
Koldo Pastor	Pamplona-Iruñea
Tomás Aragüés	Villanueva de la Cañada
Sabin Salaberri	Vitoria-Gasteiz
Angel Enfedaque	Portugalete
Eduardo Moreno	Laguardia
Josu Elberdin	Pasaia

Beste dohatzaile	Bizilekua / Domicilio
Fernando Abaunza	Gernika
Ramon Beraza	Donostia
José Antonio Marcilla	Errenteria
Angel Briz	Irún
Emma Soto	Irún
Vda. David Arzamendi	Arrasate
Frédéric Sorhaitz	Baiona

II.6. Erakundeen elkar trukeak.

II.6. Intercambios y Donaciones institucionales

Erakundea / Institución	Lekua / Localidad
Fundación Joaquín Díaz	Urueña (Valladolid)
Soinuenea	Oiartzun
Real Conservatorio Superior de Música	Madrid
Archivo Manuel de Falla	Granada
Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero	Madrid
Lartaun Abesbatza	Oiartzun
Pontificia Universidad Católica de Chile	Santiago de Chile
Biblioteca Nacional de Chile	Santiago de Chile
Universidad de Chile	Santiago de Chile
Tolosako Andre Maria Parrokiaren Musika Kapera	TolosaDonostia
Euskodok	Bilbao
Baga – Biga [diskak]	Mungia
aus_Art_records [diskak]	Orio
Moskito Rekords [diskak]	Bilbao

ZERBITZUAK
SERVICIOS

III.1. Ikertzaileak eta Ikertutako gaiak.

[Etxeberria, V. Alberto]
Musika elektroakustikoa Euskadin eta Nafarroan
Master bukaerako lana

[Etcharry, Stéphan]
José M^a Usandizaga eta Jesús Guridiren ganberako musika
Ikerketa lana

[Gámez, Andrés]
Pablo Sorozábal, Madrileko Udal Bandaren zuzendaria
Doktoretza lana

[Lombardia, Ana]
Bibolina XVIII. Mendeko Madrilean
Doktoretza lana

[Quintanilla, Alazne]
César Figuerido
Gradu bukaerako lana

[Rei, Isabel]
Galiziako gitarristak
Doktoretza tesia

[Zamacola, Ibon]
Andrés Isasiren musika lanak
Doktoretza tesia

III.1. Relación de investigadores y temas investigados.

[Etxeberria, V. Alberto]
Música electroacústica en el País Vasco y Navarra
Trabajo de fin de máster

[Etcharry, Stéphan]
La música de cámara de José M^a Usandizaga y Jesús Guridi
Trabajos de investigación

[Gámez, Andrés]
Pablo Sorozábal, director de la Banda Municipal de Madrid
Trabajo de doctorado

[Lombardia, Ana]
El violín en el Madrid del s. XVIII
Trabajo de doctorado

[Quintanilla, Alazne]
César Figuerido
Trabajo de fin de grado

[Rei, Isabel]
Guitarristas gallegos
Tesis doctoral

[Zamacola, Ibon]
La obra musical de Andrés Isasi
Tesis doctoral

III.2. Dokumentazio eskaeren laburpena

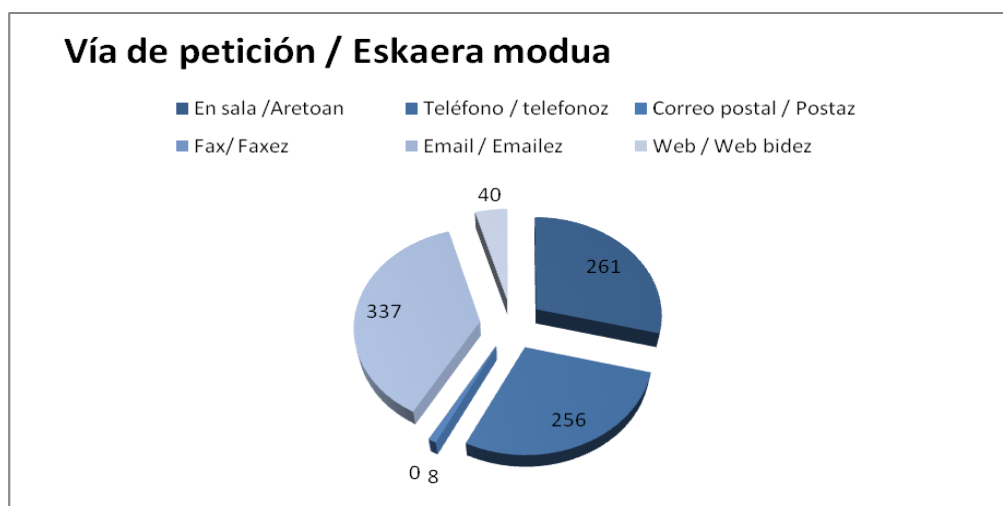
III.2. Resumen de solicitudes de documentación.

RESUMEN DE SOLICITUDES DE DOCUMENTACIÓN EN ERESBIL			
Vía de petición /Eskaera modua		Peticiónes por meses /Hilabeteka	
En sala /Aretoan	261	Enero /Urtarrila	92
Teléfono / Telefonoz	256	Febrero / Otsaila	89
Correo posta/ Postaz	8	Marzo / Martxoa	61
Fax / Faxez	-	Abril / Apirila	76
e-maila / Emailez	337	Mayo / Maiatza	72
Web / Web bidez	40	Junio / Ekaina	61
Total	902	Julio / Uztaila	63
		Agosto / Abuztua	41
		Setiembre / Iraila	86
		Octubre / Urria	74
		Noviembre / Azaroa	94
		Diciembre / Abendua	93
		Total	902

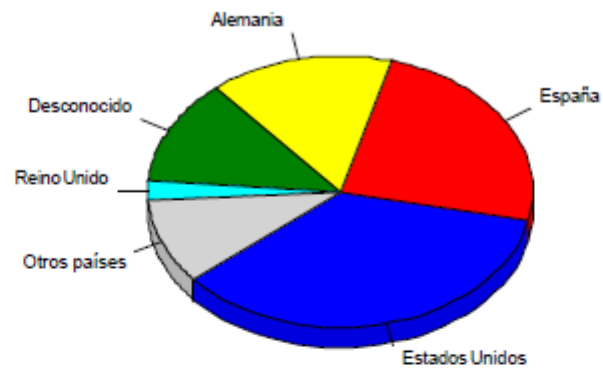
III.3. Pertsonen eskaerak**III.3. Peticiones personales**

Euskal Herria	Beste jatorriak / Otras procedencias
Abadiño (2)	Albarracín
Aduna	Alcorcón
Agurain	Alicante (3)
Algorta (4)	Almería (2)
Alsasua	Amsterdam (Holanda) (2)
Altzo	Barcelona (8)
Amurrio (4)	Berna (Suiza)
Ansoain	Bruxelles (Bélgica)
Aramaio	Buenos Aires (Argentina)
Aretxabaleta (2)	Burgos
Arrasate - Mondragón (3)	Cáceres
Atarrabia (2)	Calella
Azpeitia (2)	Campbellsville, Kentucky (USA)
Barakaldo	Castellón de la Plana
Barañain (2)	Chatout (France)
Baiona	Clamart (France)
Beasain (2)	Córdoba
Berango	Dresden (Deutschland)
Berastegi (2)	Dublin (Ireland)
Bergara (3)	El Puerto de Santa María
Bermeo	Elche
Berriz (2)	Engen (Deutschland)
Biarritz	Freiburg (Deutschland)
Bilbao (23)	Granada (5)
Donostia (76)	Isla Encantada (Puerto Rico)
Durango (4)	Jaén
Eibar (2)	København (Denmark)
Elgoibar	La Felguera
Errenteria (30)	Lisboa (Portugal) (2)
Eskiule	Logroño
Estella	Luxemburgo
Etxarri Aranaz	Madrid (26)
Gabiria	Málaga
Gernika (3)	Mallorca
Getxo (5)	Murcia
Gordexola	New York (USA)
Gorliz	Oloron - Sainte- Marie (France)
Hendaia (4)	Oviedo (5)
Hernani (5)	París (6)
Hondarribia (7)	Perpignan (Francia)
Huarte	Pozuelo de Alarcón
Ibarra	Prahran - Melbourne (Australia)
Irun (16)	Rubí - Barcelona
Laguardia	Rivas - Madrid
Larrasoaña	Salamanca

Lasarte (3)	Salzburg (Austria)
Legazpia	San Asensio
Legorreta	San Lorenzo del Escorial
Leioa (2)	Santander (2)
Lesaka	Santiago de Chile
Lezo (4)	Santiago de Compostela
Martutena	Santillana del Mar
Mutilva	St Albans (Hertfordshire, UK)
Oiartzun (6)	Schwaikheim (Deutschland)
Olite	Segovia
Ondarroa	Sevilla
Oñati (2)	Spring Hill Florida (USA)
Ordizia	Stockholm
Orio (2)	Tarragona
Orkoien	Toulouse (France)
Orozko	Trieste (Italia) (2)
Otsagabia	Turku (Finland)
Otxandio (2)	Valencia (2)
Pamplona (24)	Vigo
Pasaia (8)	Viladecavalls
Peralta (2)	Vila Viçosa (Portugal)
Portugalete (4)	Weckolsheim (France)
Sangüesa	Xochimilco DF (Mexico)
Sarriguren	Zaragoza (2)
Sodupe	
Sopela	
ST Pierre d'Irube	
Tolosa (5)	
Uztaritze (3)	
Villabona	
Villava = Atarrabia	
Vitoria - Gasteiz (11)	
Zalla	
Zarautz (5)	
Zestoa (4)	
Zizur Mayor (2)	
Zumaia (2)	
Zumarraga	



Países más activos



Países más activos

	País	Hits	Visitantes	% de Total visitantes	Ancho de banda (KB)
1	Estados Unidos	265,697	43,829	35.54%	7,231,378
2	España	818,186	29,609	24.01%	20,215,042
3	Alemania	31,469	19,241	15.60%	6,663,130
4	Desconocido	195,378	15,439	12.52%	5,798,458
5	Reino Unido	8,518	2,667	2.16%	583,491
6	Japon	4,344	2,569	2.08%	347,597
7	China	4,755	2,265	1.84%	171,484
8	Francia	50,583	1,770	1.44%	880,189
9	Ukrania	2,435	924	0.75%	122,295
10	Mexico	6,060	798	0.65%	271,337
11	Federacion Rusa	2,094	500	0.41%	19,974
12	Argentina	11,087	449	0.36%	295,647
13	Canada	5,180	299	0.24%	332,167
14	Venezuela	2,154	292	0.24%	49,686
15	Italia	8,857	230	0.19%	149,593
16	Chile	2,989	225	0.18%	70,776

**III.4. Institutuzioen eskaerak,
dohaintzak eta harremanak*****III.4. Peticiones, donaciones
y contactos institucionales***

<i>EUSKALERRIA</i>	
Aretxabaleta	Txistulari Taldea
Berango	MusiXpand Txoke!
Bilbo	Archivo Foral de Bizkaia Bilboko Orkestra Sinfonikoa (BOS) Bizkaiko Foru Aldundia CM-Ediciones Musicales Euskal Dantzarien Biltzarra Sabino Arana Fundazioa
Donostia	ALDEE Archivo Histórico Diocesano Aranzadi Zientzi Elkartea Asmoz Fundazioa Ciklus Ensemble Dantzaz Elkartea Diario Vasco Donostia 2016 Donostiako Orfeoia Donostiako Udal Txistulari Taldea Elhuyar Elkar Musika Euskadiko Orkestra Sinfonikoa Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos HABE KM Kulturunea Mikel Laboa Katedra Musika Hamabostaldia – Quincena Musical Musikene RSBAP Tabakalera-UBIK Mediateka Udalaren Musika eta Dantza Eskola
Errenteria	Dantzagunea Dantzaz Konpainia Errenteria Musikal Errenteriako Udal Txistu Banda Euskal Herriko Txistularien Elkartea Udal Artxiboa
Getxo	Andres Isasi Musika Eskola - Liburutegia

<i>EUSKALERRIA</i>	
Ibarra	Ibarrako Kultur Etxea
Irun	Irungo Udala – Kultura eta Kirol arloa Gordailu
Oiartzun	Soinuenea - Herri Musikaren Txokoa
Öhringen (Deutschland)	Organum Musikproduktion
Pamplona	Fundación Ars Incognita Labrit Multimedia New Music Now Orfeón Pamplonés RM Management
Tolosa	Euskal Barrokensemble Gipuzkoako Abesbatzen Federazioa Tolosako Abesbatza Lehiaketa Tolosako "Andre Maria" Parrokiako Musika Kapera
Villabona	Xenpelar Dokumentazio Zentroa
Vitoria - Gasteiz	EIO – Euskadiko Ikasleen Orkestra Eusko Legebiltzarra Fundación Sancho el Sabio Kulturaren Euskal Behatokia Revista "Ars Bilduma"
Zamudio	Smart Culture Kontsortzioa
Zarautz	Instituto Bibliográfico Manuel de Larramendi
Zumarraga	Zumarragako Kultur Etxea

<i>BESTE LEKUAK - OTRAS PROCEDENCIAS</i>	
Barcelona	Biblioteca de Catalunya CSIC – Dep. Ciencias Históricas-Musicología Escola Superior de Música de Catalunya - Mediateca MAE – Centre de Documentació i Museu de les Arts Escèniques Palau de la Música Catalana – Centre Documentació i Gestió documental Tritó [Editora]
Buenos Aires	Biblioteca Nacional Argentina
Bruxelles (Belgique)	Bibliothèque Royale
Dresden (Deutschland)	Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek Dresden
Frankfurt am Main (Alemania)	RISM - Zentralredaktion
Granada	Centro de Documentación Musical de Andalucía Universidad de Granada – Dpto. Historia y Ciencias de la Música
Helsinki (Finland)	University of Helsinki
København (Denmark)	Det Kongelige Bibliotek
Leuven (Belgium)	Resonant
Lincoln (NE - USA)	Lincoln City Libraries
Lisboa (Portugal)	Biblioteca Nacional

<i>BESTE LEKUAK - OTRAS PROCEDENCIAS</i>	
Logroño	Universidad de la Rioja – Servicio de Publicaciones
London (United Kingdom)	British Library Royal College of Music
Lucca (Italia)	Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini
Madrid	Biblioteca Nacional de España Biblioteca Regional de Madrid CEDOA – Archivo de la SGAE Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM CSIPM – Universidad Autónoma de Madrid Fundación Juan March ICCMU Productora cinematográfica Pantalla Partida Real Conservatorio Superior de Música – Biblioteca Revista “Música y Educación” Universidad Complutense
Murcia	Archivo General de la Región de Murcia
Nis (Serbia)	Faculty of Arts
Oviedo	Biblioteca del Conservatorio Superior de Música “Eduardo Martínez Torner”
París (Francia)	BLIMA Production
Princeton (NJ-USA)	Arthur Mendel Music Library
Provo (Utah-USA)	Harold B. Lee Library
Salzburg (Austria)	Internationale Stiftung Mozarteum
San José (Costa Rica)	Archivo Histórico Musical - Universidad de Costa Rica
Santiago de Chile	Biblioteca Nacional de Chile Pontificia Universidad Católica de Chile Universidad de Chile
Santiago de Compostela	Arquivo SDonoro de Galicia
Sonora (México)	Archivo Histórico de la Universidad de Sonora
Stockholm (Sweden)	Musik- och teaterbiblioteket
Turku (Finland)	Sibeliusmuseum
Urueña	Fundación Joaquín Díaz
Valencia	CulturArts-Música
Viena	Österreichische Nationalbibliothek
Vila Viçosa (Portugal)	Biblioteca e Arquivos do Museu-Biblioteca da Casa de Bragança

III.5. Proiektuak eta grabazioak

III.5.1. Grabaketa analogikoen digitalizazioa

III.5. Proyectos y grabaciones

III.5.1. Digitalización de grabaciones analógicas.

GRABAKETA ANALOGIKOEN DIGITALIZAZIOA – EGINDAKO KOPIAK DIGITALIZACIÓN DE GRABACIONES ANALÓGICAS – COPIAS REALIZADAS		
	<i>Artxiborako kopiak</i> <i>Copias de archivo</i>	<i>Eskatzaileen kopiak</i> <i>Copias para usuarios</i>
CD Audio	64	127
CD Datu/Datos	-	3
DVD	77	27
Mp3	1	136
Beste soportek / Otros soportes	16	1

ERESBILERAKO KANPO EKOIZPENA DIGITALIZACIÓN Y COPIAS DE DOCUMENTOS EXTERNOS	
CD	9
DVD	2
Beste soportek / Otros soportes	85

[Musikaste]
2014 urtea

[5 web-orrien grabaketa/zintzilikaketa, 125 dok.]

[Liburuklikerako grabaketak, 85 dok.]

[Beste euskarrietan kontserbazio digitalizazioa]
GUK taldearen grabazioak
Kuraia taldearen grabazioak
Musikagileak argazkiak

[Semana Musikaste]
Año 2014

[Grabación/publicación 125 doc.s para 5 páginas web]

[Grabación y envío de 85 docs. a Liburuklik]

[Digitalización de conservación de otros soportes]
Grabaciones del grupo GUK
Grabaciones del grupo Kuraia
Fotografías de Musikagileak

III.5.2. Proiektu eta grabaketak

[Donostiako Udalaren Txistulari Bandaren grabaketak]

[Dantza Bideoak]

III.5.2. Proyectos y grabaciones

[Grabaciones de Banda Municipal de Txistularis de San Sebastián]

[Vídeos de Danza]

EKINTZAK
ACTIVIDADES

IV.1. MUSIKASTE 42. edizioa

Eresbil eta Andra Mari abesbatzak antolatzen duten MUSIKASTE euskal musikaren asteak bere 42. edizioa ospatuko zuen maiatzak 15etik 24ra. Hona hemen programaren laburpena:

[.] osteguna maiatzak 15: Musika garaikideko kontzertua kontzertu akustiko bat eta Z. Fernandez-Gerenabarrena musikagilearen "Despertar a la vida es sueño" opera.

[.] ostirala maiatzak 16: Jazz Eguna. Los Wachisneis

[.] larunbata maiatzak 17: Errenteriako Musika Elkarteko Bandaren urteurrena dela eta kontzertu berezia Oskorri musika taldearekin.

[.] igandea maiatzak 18: Txistulari taldearen eskutik musika herrikoia eta musika liturgikoa.

[.] osteguna maiatzak 22: Valentin Zubiaurre musikagilearen figurari eskeinitako kontzertua "Exámenes y Oposiciones de música a finales del siglo XIX".

[.] ostirala maiatzak 23: Koruen Eguna, Ertizka Otxotea, Olabide Haur Abesbatza, Lartaun Abesbatza eta Landarbaso Abesbatzaren partaidetzarekin

[.] larunbata maiatzak 24: Euskadiko Orkestra Sinfonikoa eta Andra Mari Abesbatzaren eskutik Amaierako Eguna.

IV.1. Edición 42 de MUSIKASTE

La semana musical MUSIKASTE coorganizada por Eresbil y la Coral Andra Mari celebró su edición 42 los días 15 al 24 de mayo con el siguiente resumen de programa:

[.] jueves 15 de mayo: Jornada de música contemporánea con un concierto acústico y la ópera "Despertar a la vida es sueño" de Z. Fernández-Gerenabarrena.

[.] viernes 16 de mayo: Día de Jazz. Los Wachisneis

[.] sábado 17 de mayo: Concierto con ocasión del aniversario de la Banda de la Asociación de Cultura Musical de Errenteria, con la participación del grupo Oskorri.

[.] domingo 18 de mayo: Músicas populares de la mano del txistu así como música litúrgica.

[.] jueves 22 de mayo: "Exámenes y Oposiciones de música a finales del siglo XIX" concierto en recuerdo de la personalidad de Valentín Zubiaurre.

[.] viernes 23 de mayo: Día Coral, con la asistencia de Ertizka Otxotea. Olabide Haur Abesbatza, Lartaun Abesbatza y Landarbaso Abesbatza .

[.] sábado 24 de mayo: Jornada de clausura a cargo de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y la Coral Andra Mari de Errenteria.

IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak.

[Euskal Herriko Musikagileen Elkarteko urteko Batzarra]

Urtarrilak 25
Abuztuak 30

[“Emakumeen aztarnak Errenteriako industrializazio prozesuan” mintegia]

Urtarrilak 31
Apirilak 4
Urriak 10

[Ereintzako Gabon Kanta Lehiaketako batzordeko bilera – Ereintza]

Otsailak 12
Irailak 18
Urriak 1

[Euskal Dantzarien Biltzarraren Gida Batzordearen bilera]

Otsailak 22
Ekainak 28
Azaroak 8

[Ikastaroa Jan Maresz - Musikagileak]
Urriak 14-15

IV.2. Actividades programadas en la sede.

[Asamblea Anual de la Asociación Vasco-Navarra de Compositores]

25 de enero
30 de agosto

[Taller “Huellas de las mujeres en el proceso de industrialización de Errenteria”]

31 de enero
4 de abril
10 de octubre

[Reunión Comité Ereintza – Gabon Kanta Lehiaketa]

12 de febrero
18 de septiembre
1 de octubre

[Reunión de la Directiva de Euskal Dantzarien Biltzarra]

22 de febrero
28 de junio
8 de noviembre

[Curso Jan Maresz - Musikagileak]
14-15 de octubre

IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak.

[Diskogintzaren hastapenak Euskal Herrian]
<http://www.eresbil.com/web/tema-inddiseh/presentacion.aspx?lang=eu>

[Katalogo diskografikoak (1903-1954)] antzinako disko eta soinu-zko dokumentuen inprimatutako katalogoen katalogo kolektiborako Eresbilen ekarpena, edizioen data ezartzeko erabat beharrezkoak.
<http://www.ERESBIL.com/web/catalogosdiscograficos/>

[Familia Ybarra Funtsa]
Ybarra sendiaren zilindroen bildumaren deskribapena. Digitalizazio prozesua 2014ean zehar gauzatu zen.
<http://www.ERESBIL.com/web/ybarra/>

IV.3. Publicaciones digitales

[Los comienzos de la industria discográfica en Euskal Herria]
<http://www.eresbil.com/web/tema-inddiseh/>

[Catálogos discográficos (1903-1954)] Aportación de ERESBIL a un proyecto de catálogo colectivo de catálogos impresos de discos y documentos sonoros antiguos, indispensables para la datación de las ediciones.
<http://www.eresbil.com/web/catalogosdiscograficos/>

[Fondo Familia Ybarra]
Descripción del contenido de la colección de cilindros pertenecientes a la Familia Ybarra, cuyo proceso de digitalización se llevó a cabo el pasado año 2014.
<http://www.eresbil.com/web/ybarra/>



[Jesús Guridi]

Gasteiztar konposagileari buruzko web orri tematikoa <http://www.eresbil.com/web/guridi/>

[Jesús Guridi]

Página temática dedicada al compositor Jesús Guridi

<http://www.eresbil.com/web/guridi/>

[Sara Soto]

Irundar konposagileari buruzko web orri tematikoa]

<http://www.ERESBIL.com/web/sarasotogabiola/presentacion.aspx?lang=es>

[Sara Soto]

Página temática dedicada a la compositora irunesa Sara Soto

<http://www.eresbil.com/web/sarasotogabiola/presentacion.aspx?lang=es>



PRENTSA DOSSIERRA
DOSSIER PRENSA



Balance. Jon Bagüés, que sostiene el catálogo razonado de Francisco Escudero, repasó ayer el ejercicio de 2013. :: usoz

Eresbil, suma y sigue a pesar de la crisis

El año pasado el Archivo Vasco de la Música recibió ocho fondos particulares

A finales de 2013 contaba en sus dependencias de Errenteria con 216.206 documentos catalogados

■ TERESA FLAÑO

SAN SEBASTIÁN. La crisis ha obligado a Eresbil, el Archivo Vasco de la Música, ha apretarse el cinturón, fundamentalmente en el apartado de compras, pero eso no significa que su trabajo haya entrado en recesión sino que para mantener el nivel de ingresos de nuevos documentos han optado por otros medios como intercambiar archivos con otras instituciones o buscar personas con colecciones importantes para que las depositen en sus dependencias de Errenteria. El presupuesto anual ronda los 650.000 euros, incluida la celebración del festival Musikaste, que se financian a través de una fundación constituida por el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Gipuzkoa, el

Ayuntamiento de Errenteria y la Corral Andra Mari, fundadora del archivo.

El director de este centro de documentación musical, Jon Bagüés, realizó ayer un balance de la actividad de Eresbil durante 2013 y avanzó algunas de las novedades de este año.

El archivo contabilizaba a 31 de diciembre la cantidad de 216.206 documentos inventariados tras incrementar su fondo a lo largo del año en casi 1.879 nuevos materiales. Del total sobresalen 102.221 audiovisuales y 79.222 partituras, completando la colección 18.012 elementos de biblioteca como libros o revistas, y 16.751 registros varios entre cartas, fotografías, programas, carteles, dossiers...

En estas cifras no se han incluido los materiales ingresados en fondos donados o cedidos a Eresbil que por su abultado volumen requerirán de varios años de análisis. El año pasado fueron ocho entre los que destacan el archivo sonoro de Herri Irratia; la colección de la Editorial Ezkila, Belloc-Urt comenzó la impresión

de partituras después del Concilio Vaticano II y que ahora ha dado por concluido su trabajo y ha decidido que se depositen todas en Errenteria; los manuscritos de Ruperto Iruarizaga; las partituras del siglo XVIII que había recopilado la familia Zabala de Tolosa; o la biblioteca del músico tallalés José Menéndez. Además de otros como el de Manuel Zubillaga, de Hernani; de José Urquijo, de Bilbao; y del donostiarra Imanol Olazola. También ha habido una importante donación de discos de la Casa Columbia realizada por la familia Florez de San Sebastián.

Bagüés comentó que «una primera contabilización, a la espera de la definitiva catalogación de los documentos arroja una cifra superior a los 26.000 documentos que se añadirán a los fondos».

Entre los archivos particulares donados aparecen algunas curiosidades como una postal disco de René Louis Lafforgue, un escritor, compositor y cantante francés que falleció en París en 1967. «Al investigar descubri-

mos que había nacido en San Sebastián. A veces estas donaciones nos ayudan a localizar a músicos vascos de los que no teníamos noticias».

En cuanto a la otra fórmula para conseguir nuevos documentos, la colaboración con otras instituciones, el director de Eresbil comentó que han enviado ediciones y publicaciones de distintos puntos de España como el Centro de Documentación Musical de Andalucía (Granada), la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero y la Biblioteca Nacional de Madrid, la Partituroteca Universitat Illes Balears de Palma de Mallorca, y de la Casa de las Américas, la Oficina del Historiador y el Museo Nacional de

la Música, las tres de La Habana.

Una sección central de Eresbil es la dedicada a la creación de los compositores vasco-navarros. Las partituras ingresadas durante 2013 fueron 730, casi un 30% más que en 2012. Sumadas a las anteriores existencias, son 30.872 las partituras y músicas relacionadas con Euskal Herria.

Catálogo razonado

El año pasado Eresbil inició su andadura en la promoción electrónica de publicaciones relacionadas con la música vasca con la edición del catálogo razonado de la obra musical de Francisco Escudero realizado por la musicóloga profesora de Musikene It-

«Nos falta editar la biografía de Escudero, pero habrá que esperar tiempos mejores»

«Algunas donaciones nos permiten descubrir músicos que no conocíamos»

mirarte

CULTURA OCIO COMUNICACIÓN

cultura@noticiasdegipuzkoa.com

Globos de Oro

El drama 'Doce años de esclavitud' se cuele en la fiesta de la tragicomedia criminal 'La gran estafa americana'. PÁG. 57

Crece el almacén de la música vasca

EL ARCHIVO ERESBIL INCREMENTA SUS ADQUISICIONES Y SUMA YA MÁS DE 216.000 DOCUMENTOS

MARTA ESNAOLA
DONOSTIA

El año 2013 ha sido positivo para el archivo vasco de la música, Eresbil. A pesar de que la crisis sigue estando presente y han sufrido recortes, la institución ha concluido el año con un balance positivo, pues ha podido sumar ocho fondos documentales a su archivo y seguir con sus tareas.

En gran parte, ello ha sido posible gracias a los donativos que recibe, tanto de familias o empresas, como de compositores, y también por los intercambios que realiza con otros archivos. Estos dos factores contribuyeron a que Eresbil contabilizara a finales de año más de 216.000 documentos. "Los recortes no nos han perjudicado tanto como pensábamos en un principio", afirmó ayer el director de Eresbil, Jon Bagües, en la presentación del balance de 2013. Según declaró, cuentan con 650.000 euros de presupuesto anual aproximadamente, aportados por el Gobierno Vasco, la Diputación

Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Errenteria. A pesar de que la capacidad de compra ha disminuido debido al presupuesto, las donaciones e intercambios han ayudado a que la empresa siga adelante.

"En resumen, podríamos decir que hemos aguantado", declaró el director del archivo, aunque aseguró que los resultados de este año han sido mejores que los de 2012. ¿La fórmula para conseguirlo? Bagües cree saber cuál es la solución: "Tenemos que ser más proactivos, salir más, porque esa es la forma de que la gente nos vea, nos permitiría más intercambios", aseguró.

NUÉVAS ADQUISICIONES Ocho fondos documentales

En cuanto a los fondos documentales que se han añadido al archivo, se trata de una importante aportación, según afirmó Bagües, ya que entre los ocho fondos suman la cifra inicial de 26.000 documentos, aunque todavía no estén catalogados. Entre ellos destaca la fonoteca de Herri Irratia. "Es muy enriquecedor para nosotros, ya que nos aporta un gran número de documentos sonoros", explicó el director de Eresbil, aunque también han recibido otros fondos documentales de interés, como el Fondo Manuel Zubillaga, de Hernani, el Fondo Ruperto Iruarrizaga o la colección editorial Ezkila.

Por otro lado, 2013 también ha sido un año rico en cooperación institucional, ya que entidades como el Museo Nacional de la Música de La Habana, la Escuela Superior de Canto de Madrid o el Centro de Documentación Musical de Andalucía han enviado ediciones y publicaciones a Eresbil. También han cooperado con las discográficas Baga-Biga, Elkar y Mosquito Rekords.

En cuanto a las partituras de compositores vascos, en 2013 la sección aumentó con 730 nuevas partituras, casi un 30% más que en 2012. Así, el número total de trabajos de este tipo es de 30.872. "Hoy en día, muchos compositores han empezado a subir archivos PDF a Internet", explicó el director del archivo.

Aun así, no es el único ámbito en el que le ha ido bien a Eresbil, que también ha adquirido fuerza en Internet. Así, su página web ha llegado a superar las 100.000 visitas este último año, lo que supone un 14,48% más que en 2012. Los usuarios de la página web proceden de más de 50 países.

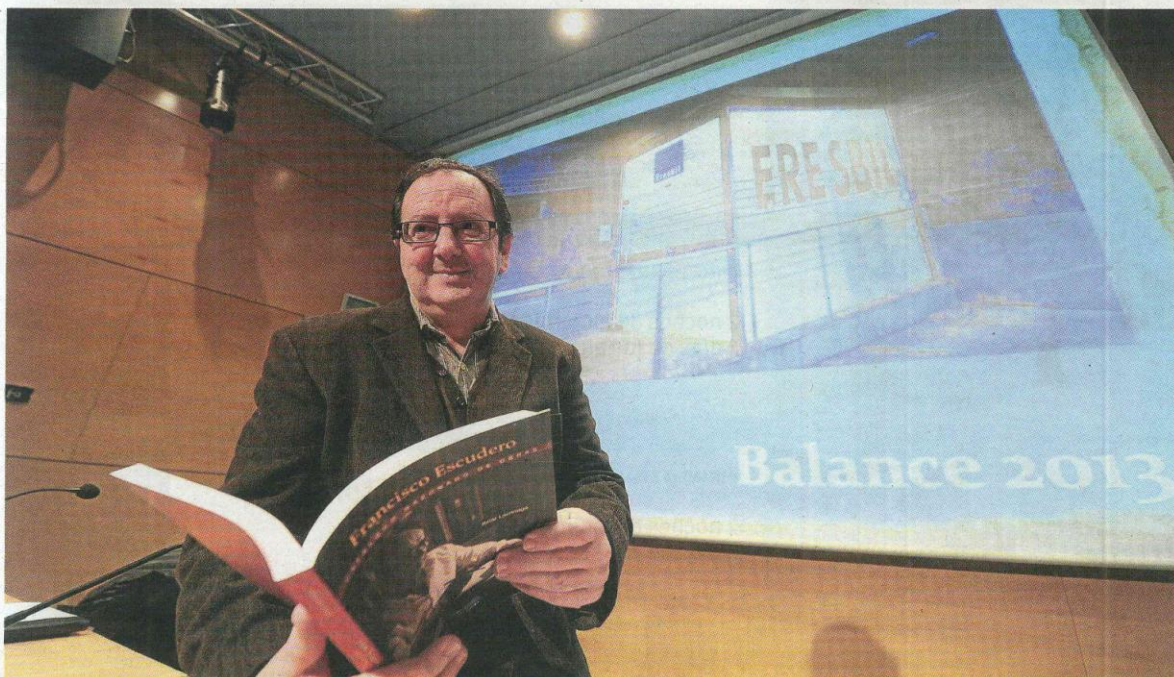
PLANES DE FUTURO Un 2014 que promete

El 2013 también trajo consigo otras novedades. El año pasado Eresbil pudo publicar por primera vez una monografía en su edición digital. Se trata de la obra *Francisco Escudero. Catálogo razonado de obras*, según informó Bagües, está disponible de forma gratuita en formato PDF.

Por otro lado, desde el año pasado se está desarrollando la sexta edición de la beca de música Juan Zelaia Letamendi. En cuanto al trabajo que se realizó en la anterior edición de la beca, está actualmente disponible en la página web del archivo vasco de la música para quien esté interesado en ello.

"Los recortes no nos han perjudicado tanto como pensábamos al principio"

JON BAGÜES
Director de Eresbil



Jon Bagües, director de Eresbil, con un ejemplar impreso del primer libro publicado en su página web, 'Francisco Escudero. Catálogo razonado de obras', ayer en Donostia. FOTO: RUBEN PLAZA

Plaza Kultura



ANDONI CANELLADA / ARGAZKI PRESS

Jon Bagues • Eresbil Musikaren Euskal Artxiboko zuzendaria

Elkartek 40 urte bete ditu, eta «osasuntsu» dago. Erabiltzaile eta bisitari kopurua hazi da, eta, gainera, artxiboa gizentzen jarraitzen dute. Musikarekin harreman zuzena ez duen jendea ere erakarri nahi dute, ordea.

«Sorkuntza lan gehienak autoekoizpenak izatea ez da ona»

Igor Susaeta Errenteria

Nahiz eta Euskal Herria fisikoki txikia izan, sortzerakoan ausartak izan behar dugula iruditzen zaio Jon Bagues (Errenteria, Gipuzkoa, 1955) Eresbil Musikaren Euskal Artxiboko zuzendariari. Bera behintzat, elkarrizketa hasi aurretik determinazioz mugitzen da alde batetik bestera: azkar eta pauso txikiak emanez. 1985etik 2011ra arte Capilla Peñaflores abots taldearen kidea izan zen. Antzinako musika kantatzen zuten. Txistua jotzen du, baita biolina, txirula barrokoa eta pianoa ere. «Baina ganora handirik gabe». Eresbilen, ordea, sortzea beharrean kudeatzea dago.

Kultura munduan negar asko egiten dela esaten da. Zuek, ordea, agerraldi publikoa egin zenuten joan den astean zeuen egoeraren berri emateko, eta ez zineten ezertaz kezatu. Hain osasun ona al du Eresbilek?
Zertarako kezatu, ezta? [umorez].

Bai, krisi ekonomiko bat pairatzen ari da gizartea, eta jasotzen genituen laguntzak murriztu dira, bai. Baina osasuntsu gaude, ez dugu beldurrik. 40 urte beteko ditugu aurten, eta horrek esan nahi du erakundea sendotu dela; gainera, gure lana gizarteratu dugula uste dut. Kezkatuta, egotekotan, euskal musikaren egoerarekin gaude kezkatuta, batez ere sorkuntza eta produkzioa murrizten ari direla ikusten dugulako. Diskoetxeek indar txikiagoa daukate, esaterako.

Diskoetxeek jaitsi dute produkzioa, baina oraindik ere sortzen dira lanak, inoiz baino gehiago, ziurrenik, horretarako beste bide batzuk erabiltzen diren arren.

Bai, arrazoiak duzu. Diskoetxeak mehetzen ari dira, baina egia da Euskal Herrian produkzioa mantendu egiten dela orotara. Ados, egia da. Baina diskoetxeek osatzen dute, nolabait, sare bat, eta, sare hori musikaren eta kulturaren ardatz bat denez, kulturaren

zutabea indartu edo ahuldu egiten dute. Egia da sorkuntza lan asko daudela, baina horietako gehienak autoekoizpenak dira azken urteotan; eta hori ez da ona. Estrukturatu gabeko sorkuntza da. Horrek esan nahi du bakoitzak bere kabuz lan egiten duela, zaila egiten zaie kultur autobideetatik eta kultur korridoreetatik joatea. Tira, agian, oraindik ez ditugu kultur autobideak eratu.

Eta beharrezkoak al dira?

Horiek ez edukitzea inorentzako ez da ona. Euskal Herriak kultura potente bat edukiko balu, hemendik kanpo salduko litzateke; eta jendeak horretatik bizi ahal izango luke. Horrek ahalbidetuko luke, aldi berean, mentalki askeagoak izatea eta proiektuak askatasun eta ausardia handiagoarekin egitea.

216.206 dokumentu daukazue, eta oraindik katalogatu gabe dauden beste 26.000 gordeko dituzue, beste zortzi funtsi esker. Kopuru hori handia al da artxibo bat izateko?

Nondik begiratzen zaion, norekin konparatzen duzun zeure burua... Euskal Herria aintzat hartuz gero, handiak gara; hemendik kanpo, txikiak. Kataluniarekin konparatuta, esaterako, haiek askoz ere handiagoak dira, baina kontuan hartu behar da Bartzelona hiriak berak Euskal Herriaren biztanle kopurua bikoizten duela. Katalunia eremu oso kultural da.

Eta Euskal Herria ez?

Ez hainbeste; hori argi dago. Erreferente izan dira Errenazimentu garaitik. Sasoi hartako zer musika daukagu? Oso gutxi...

Zein da Eresbileren fisikoki etortzen denaren edo Internet bidez eskaera bat egiten duenaren profila?

Hiru multzo daudela esango nuke. Batetik, jende arrunta dago, une jakin batean partitura edo disko bat nahi duena. Hainbat arrazoi-rengatik etor daiteke jende hori. Bestetik, erabiltzaile musikariak daude. Orkestretako eta bandetako jendea, koruetakoak... Eta az-

kenik, hirugarren multzoan, ikerlariak daude.

Lehen multzo horrentzat, zuk jende arrunta deitutako multzokoentzat, zein balio eduki dezake Eresbilek?

Jendea ohartzen denean orain gutxi grabaketak edo diskoak ditugula, zera esaten dute: «Kontxo, hori ere badaukazue eta!». Jende askok pentsatzen du partiturak, antzinako musika edo klasikoak soilik gordetzen dugula. Gure egin beharra da genero eta estilo desberdinetako ahalik eta dokumentu gehiena gordetzea.

Taldeek diskoarekin etortzeko ohi-turarik ba al dute?

Batzuk etortzen dira, bai. Orain dela gutxi bizpahiru diskoetxekin jarri gara harremanetan, eta esan diegu nobedadeak bidaltzeko, guk kataloga ditzagun.

Ez al daukazue akordioak diskoetxeekin?

Orain arte ez. Idatzit bat bidali diegu duela gutxi. Uste dut bai diskoetxei eta bai geuri ere interesatzen zaigula. Taldeek edo dis-

Herri Irratiaren soinu artxibategi garrantzitsua barne hartu du Eresbilek

N.B. | **DONOSTIA**

Eresbil Musikaren Euskal Artxiboak zortzi funts dokumental berri jaso zituen 2013. urtean zehar. Horiek guztiak oso garrantzitsuak badira ere, aipagarria da Herri Irratiaren soinu artxibategia. Zortzi funts horiek guztira 26.000 dokumentuz osatuta daude, eta orain arte katalogatu dituzten 216.206 dokumentuetara gehitzen joango dira pixkanaka.

Herri Irratiko funtsari dagokionez, oso zabala da eta hori guztia katalogatzeko urte batzuk beharko dituzte. «Lehenengo zenbaketa bat egin dugu, baina antolatzea falta zaigu. Funtsak kolore berezi bat dauka 1950eko hamarkadako zenbait grabazio daudelako eta artxibo argitaragabeak ere badaudelako», azaldu zuen Jon Bagues Eresbileko zuzendariak.

Horrekin batera, Manuel Zubillagaren funtsa, Jose Urquijorena, Ezkila argitaletxearena, Ruperto Iruarizaga konpositorearen eskuizkribuak, Imanol Olaizolaren disko bilduma, Jose Menendez Tafallako organo-jotzai-

learen liburutegi musikal pertsonala eta Tolosako Zabala familiaren XIX. mendeko ezohiko partiturak.

650.000 euroko aurrekontua du urteko Eresbilek, La-kuak, Gipuzkoako Diputazioak, Errenteriako Udalak eta Andra Mari Koralak lagunduta. Diru horren zati handi bat urtero antolatzen duten Musikastea prestatzeko erabiltzen dute eta, horregatik hain zuzen, aurten laguntza eske ari dira. «Hasieratik Kuxaren babesa izan dugu, baina iaz ez. Laguntza hori berreskuratzea espero dugu betidanik babesle nagusia izan delako», aipatu zuen Baguesek.

Diru laguntzen galera hori dela-eta, Baguesek uste zuen dokumentu gutxiago eskuratu ahal izango zutela 2013an, baina ez da hala izan: «Aguantatu dugu. Herri Irratiaren fondoei esker kopuru handia lortu dugu, eta hori gabe ere funts dezente lortu ditugu, donazioen bidez edo lankidetzari esker; ez dugu dokumentuak erosteko dirurik, baina bai beste elkarrekin trukatzeko dokumentuak».

MUSEOS

Menos visitantes para Artium y más para Eureka!

El Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo de Gasteiz, Artium, cerró 2013 con 82.177 visitantes, lo que supone un descenso del 18% respecto al 2012, y que sus responsables achacan a la «persistencia de la crisis económica». Por el contrario, el museo de la ciencia de Donostia Eureka! vio incrementar su número de visitantes en un 1,3%. Más de la mitad de las visitas fueron de ocio cultural, aunque quienes acuden en grupos escolares también son muchos (el 38%).

**HARKATIZ CANO,
PETTI Y JOXAN
GOIKOETXEA,
JUNTOS EN EL
TEATRO ARRIAGA**

Al rescate de las primeras grabaciones de música

Eresbil digitaliza el sonido de 170 cilindros de la colección de la familia Ybarra

El fondo se compone de 551 soportes de cera de finales del siglo XIX, pertenece a la Diputación de Bizkaia y llegó a Erretería hace 18 años en deficientes condiciones

de MARIO GARCÍA

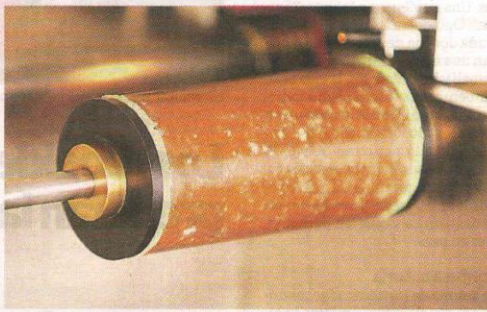
SAN SEBASTIÁN. Tomas Alva Edison inventó el fonógrafo en 1877 y consiguió dar el paso definitivo para atrapar y reproducir los sonidos. La revolucionaria invención del genio estadounidense llegó después de los intentos infructuosos de otros grandes inventores, entre ellos del francés Leon Scott, que pusieron las bases teóricas para el posterior desarrollo de la tecnología del sonido, aunque no lograron hacer realidad sus sueños.

El fonógrafo de Edison inauguró no solo una nueva tecnología, sino además una pujante industria. Aquella máquina prodigiosa atrapaba el sonido en unos cilindros de cera y era capaz de reproducirlo. Miles de canciones comenzaron a sonar en esos artilugios durante las dos últimas décadas del siglo XIX y primeros años del XX. El fonógrafo llegó al País Vasco a finales del siglo XIX y, como en muchos otros lugares, despertó una enorme curiosidad. Para algunos representa una exhibición científica y para otros una curiosidad de feria, pero en cualquier caso despertó tal admiración que se multiplican en las ciudades los salones de audiciones. Un éxito de público convertido en moda que sin embargo bien pronto cedería el protagonismo al cinematógrafo.

Según los datos que maneja Eresbil (Archivo Vasco de la Música), el fonógrafo llega a San Sebastián el verano de 1893 de la mano de Enrique A. Huguens y a Bilbao un año más tarde por mediación de Francisco Perterra, ambos procedentes de Madrid. Huguens, que ha adquirido el artilugio en Estados Unidos, monta el 'salón Edison' en la calle Miramar. Es la primera referencia guipuzcoana de una compañía de grabación y sus primeros cilindros captaron las voces de los artistas locales, fundamentalmente de ópera y «cantos vascongados».

Un artículo de lujo

La reproducción privada no estaba al alcance de todos los bolsillos. Los cilindros constituían un artículo de lujo. El precio de cada uno de ellos rondaba las 9 pesetas, una elevada cantidad si se tiene en cuenta que el jornal medio diario era entonces de 4 pesetas. Pero si estaba al alcance de la clase alta de la sociedad, a la que pertenecía la familia Ybarra de



Uno de los soportes de cera afectados por los hongos. :: ARIZMENDI



Once cilindros con sus respectivas etiquetas. :: ARIZMENDI

Bilbao, que llegó a coleccionar 551 soportes grabados entre 1898 y 1905. Para entonces esta era una tecnología que ya se había desarrollado y expandido por todo el mundo.

Un buen número de grabaciones se realizaron en dos empresas bilbaínas: seis de ellas, en el Centro Fonográfico Universal-Almacén de pianos Enrique García, situado en la Gran Vía, y otras 144, en la entidad Viuda de Ablanedo e Hijo, de la calle Hurtado de Amézaga.

La técnica de cilindros de cera no tuvo una larga vida. Sucumbió en la primera década del siglo XX, tras la cruel batalla comercial que libró contra un invento más práctico aunque inicialmente de menor calidad sonora: el gramófono que utilizaba discos. Edison perdió esta guerra comercial y miles de cilindros de cera fueron o bien destruidos o bien olvidados en un cajón. Este último fue el destino de la colección de la familia Ybarra, que posteriormente pasó

a manos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Traslado a Erretería

Durante largos años los cilindros permanecieron guardados en siete cajones y en 1983 fueron víctimas de la terrible inundación que asoló el País Vasco a finales de agosto. La institución foral trasladó hace dieciocho años los 551 cilindros a la sede de Eresbil, en Erretería, donde pudieron constatar el grave deterioro que presentaba la mayor parte de ellos. Menos de un 10% entraron en un aparente buen estado, mientras que casi un centenar estaban inservibles.

Jon Bagüés, director del Archivo Vasco de la Música, se propuso intentar recuperar lo máximo posible de este valioso legado musical. Un proceso largo, según explica. «Nos encontramos los cilindros envueltos entre algodones y completamente humedecidos; había que secarlos

y estabilizarlos». Una labor paciente que ha llevado años.

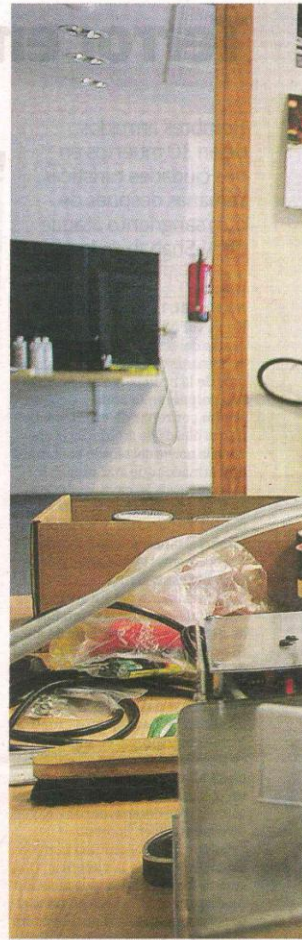
Entretanto, Bagüés tuvo la oportunidad de contactar con un ingeniero de sonido austriaco especializado en la investigación y conservación de registros sonoros históricos que llegó a San Sebastián como ponente en un congreso. El director de Eresbil no dudó en llevarle a la sede de esta entidad y mostrarle la colección de la familia Ybarra. Franz Lechleitner, jefe ingeniero de Audio del Phonogrammarchiv de Viena, una institución especializada en la conservación de sonidos históricos, se quedó sorprendido por el valor histórico de la colección y a la vez apenado por el grado de deterioro que presentaba. Sin embargo aportó algunas posibles soluciones por la vía digital para salvaguardar el mayor número de grabaciones e incluso se comprometió a involucrarse en este proyecto.

Años después de aquella conversación, Lechleitner se ha puesto manos a la obra. Ya jubilado, con el bagaje de 31 años de experiencia y ayudado por un aparato que él mismo ha inventado, durante dos semanas de junio -el pasado martes regresó a Austria- se ha dedicado a digitalizar el mayor número posible de cilindros. Tras inspeccionar los soportes, pudo comprobar que el deterioro era mayor de lo que esperaba. Observó que la cera había sido literalmente comida por microorganismos y se hallaban en unas condiciones que impedían la digitalización con la técnica que él utiliza. «Es una pena», repetía el ingeniero al inspeccionar algunos de los cilindros más dañados, cuyas superficies prácticamente se hallaban cubiertas por manchas blanquecinas. A pesar de las circunstancias, Lechleitner ha logrado digitalizar 170 grabaciones.

Ópera y canciones vascas

Las preferencias musicales de los primeros dueños está claro que se decantaban por la ópera y la zarzuela. La mayor parte de los cilindros contienen fragmentos de arias y romanzas, pero también se preocuparon de las canciones vascas, interpretadas por las principales voces locales de comienzos del siglo XX, documentos que hoy adquieren un gran valor histórico.

Jaione Landaberea y Pello Leñena, miembros del equipo de documentación de Eresbil, destacan también la música de banda y de solistas de piano. «Las grabaciones de pianistas son muy interesantes pero la sonoridad no es muy buena, al contrario de lo que ocurre con las de banda, que nos han llegado en muy buenas condiciones», señala Landaberea. De música popular, añade Leñena, se han rescatado bastantes ci-



El ingeniero austriaco Franz

lindros de flamenco y algunas jotás aragonesas. «Y también narraciones y monólogos, algunos de los cuales, en tono humorístico, aluden a los gitanos», agrega Lechleitner.

Con el trabajo del ingeniero austriaco se cierra la primera fase del proceso de recuperación de los sonidos de la colección Ybarra. La siguiente labor se centra en el análisis de las grabaciones para determinar «la posibilidad y oportunidad de llevar a cabo una restauración del sonido en casas especializadas», explica Bagüés. Respecto a los sonidos que no se han podido digitalizar, el ingeniero austriaco considera que algunos de ellos se podrían rescatar con procedimientos ópticos. Unas técnicas, añade, «muy caras».

Entretanto, Eresbil está elaborando una página web donde se podrán escuchar los sonidos de los cilindros recuperados. Bagüés calcula que estará lista en otoño y se presentará en Bilbao en torno al Día Internacional del Patrimonio Audiovisual, que se celebra el 27 de octubre.

► Vea el vídeo
escaneando con
su móvil este
código QR



Enrique A. Huguens trae el fonógrafo a Donostia en 1893 y monta una compañía de grabación

La inundación de 1983 dañó la mayoría de los soportes y más de cien quedaron inservibles



Lechleitner introduce con sumo cuidado uno de los cilindros de cera en la máquina que ha inventado para digitalizar el sonido ante la atenta mirada de Jaione Landaberea. :: ARIZMENDI

«Muchos cilindros no se pueden leer porque están comidos por los hongos»

Franz Lechleitner Ingeniero de sonido austriaco

«Lo que me ha parecido más interesante de esta colección, de gran valor histórico, es la frescura de la grabación de la música vasca»

■ M. G.

SAN SEBASTIÁN. El Archivo Eresbil ha podido contar con la experiencia y la profesionalidad del ingenie-

ro austriaco Franz Lechleitner para recuperar de forma digital los sonidos de la colección de cilindros de cera que pertenecieron a la familia Ybarra. Lechleitner ha sido hasta su jubilación jefe ingeniero de audio del Phonogrammarchiv de Viena, considerada como la institución más destacada de Europa en la investigación y conservación de registros sonoros históricos. Además, ha creado un aparato especial que, a través de una aguja móvil, almacena la se-

ñal en un archivo digital. Este aparato lo ha traído a Errenteria.

– ¿Cómo se enteró de que existía esta colección?

– Hace algún tiempo vine al País Vasco a un congreso y visité Eresbil. Jon Bagüés me comentó la existencia de esta colección. Realmente tiene un gran valor histórico. Es una pena que una parte importante haya sufrido daños. Muchos cilindros están afectados por hongos y no hemos podido recuperarlos.

– ¿Son daños irreversibles?

– Posiblemente algunos de los que ahora no puedo digitalizar podrían leerse con una limpieza apropiada e incluso podrían escanearse con técnicas ópticas. Pero estamos hablando de un proceso muy caro.

– ¿De dónde proceden los hongos?

– Son microorganismos que se encuentran en el algodón que protegía a los cilindros y que, en condiciones de humedad, van comiendo la cera y destruyendo los surcos.

– ¿Qué es lo más destacado desde su punto de vista de esta colección?

– Es muy interesante la frescura de la interpretación de la música vasca y de las narraciones. Es lo más no-

vedoso porque lo más habitual en este tipo de soportes es la ópera.

– ¿En qué consiste el sistema con el que está digitalizando los cilindros, que es de su invención?

– Es una unidad que capta y reproduce los sonidos siguiendo los surcos del cilindro entre 45 y 260 revoluciones por minuto. No todos los cilindros van a la misma velocidad. Las grabaciones comerciales son diferentes a las de campo. Las primeras están entre los 90 y 160 revoluciones, mientras que las otras se grabaron a 260. A más velocidad, mayor calidad de sonido.

– ¿Ha venido de Austria con esta máquina?

– Sí, lo que no ha sido muy sencillo. Pesa más de 26 kilos, que es el límite máximo permitido en los aviones, por lo que he tenido que traerla en dos partes y luego montarla aquí.

– ¿Cuántos días ha tardado en digitalizar los cilindros?

– Un par de semanas. No es un proceso técnicamente complicado, pero los primeros días los dediqué a inspeccionar la colección y a seleccionar lo que podía y no podía reproducir. Algunas piezas estaban visiblemente deterioradas pero otras

parecía que estaban bien y sin embargo presentaban problemas para trabajar con ellas porque los surcos estaban gastados de las veces que se habían reproducido.

– ¿Es verdad que el límite estaba en veinte ocasiones?

– Más o menos. Dependía de la calidad de la cera y de las condiciones de grabación. Lógicamente, los primeros modelos, los del siglo XIX, eran de peor calidad.

– El sistema de cilindros fue derrochado por los discos. ¿Por qué?

– Por varias causas, aunque las principales fueron de tipo comercial y práctico. Era más complicada la producción de cilindros que la de discos y era más engorroso su almacenaje.

– ¿Hay muchas colecciones en el mundo como ésta de la familia Ybarra?

– No muchas. En España, solo las encontramos en la Biblioteca Nacional, en la Fonoteca de Cataluña y en Andalucía. En el extranjero, se conservan cilindros en Dinamarca, Inglaterra, Alemania, Rusia y Estados Unidos. No abundan y la que se conserva aquí, en el País Vasco, es una colección muy valiosa por su carácter comercial.

DV 2014/11/26

VASCO | OARSOALDEA

Calle Portuete, 2 San Sebastián • 20018
 San Sebastián • 20002 Teléfono: 943 41 07 00
 fón: 943 41 08 14 Fax publicidat: 943 41 08 16
 to.com Imprime: Sociedad Vascongada de Producciones, S.L.
 3 77 18 48
 25 Fax: 943 20 08 52
 37 30 Fax: 943 62 41 78
 69 82 02 Fax: 943 65 28 25

PLAZA DE GIPUZKOA
 JASONE OSORO

TXIKLEAK



Nire haurtzaroan kaleak txiklez beteta egoten ziren. Mosaiko berezia osatzen zuten koloretako txikle pusketa haiek. Beste garai batzuk ziren eta ahoan zaporea galdutako txikleak lurrera botatzea ohikoa zen. Azukredun txikleak, ez pentsa, zenbat eta azukre pinporta gehiago, are eta lodiago uzten zizun mingaina. Gaur egun, berriz, nekez topatuko duzu ez txiklerik, ez paperik, ez platano azalik lurrean botata. Asko jota pipa-azalak, horiek oraindik han eta hemen ikus daitezke, eta seinale ona ere badela esango nuke; esan nahi baitu jende multzoa egon dela berriketan, eskuekin pipak jaten, behingoagatik mobilari batere kasurik egon gabe. Hortaz, biba pipa-azal menditxoak terrazetako mahai azpian! Gaur egun, halere, diot, arraroa da zakarrontzitik kanpo aurkitzea txiklerik. Horregatik dauka are eta balio gehiago New Yorken enkantean jarri berri duten pianoak. Casablanca pelikulako Rick tabernan Sam piano-joleak jotzen zuen pianoa subastatu egin da, bai, eta, dirudienez, teklatuaren azpian txikle bat dago itsatsita. Marabillosa!

Hara, lehen soinu grabazioak egiteko, argizarizko zilindroak erabiltzen ziren XIX. mendean. Bada, Franz Lechleitner injineruak erreprodukzio-aparatu bat sortu du grabazio horiek formatu digitalera pasatzeko, eta Euskal Herrira etorri da Eresbil Musikaren Euskal Artxiboan dauden argizarizko 511 zilindro digitalizatzerara. Agian, aparatu horrek balio lezake Samek jotzen zuen pianoko txikleak biltzen dituen pasadizoak berreskuratu ahal izateko. Polita litzateke kale-soinuaren kartografia txikleek ere gordetzen dutela jakitea.

en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de París. Actualmente enseña electroacústica en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de París y en el Conservatorio de Boulogne-Billancourt.

Yan Maresz, Monakon 1966an jaioako konposatzaile frantziarrak, Montekarloko Musika Akademian hasi zuen bere musika ibilbidea, piano eta perkusio klaseetan. Ondoren jazzean murgildu zen, gitarra ikasiaz autodidaktikoki. 1983an, bere ikasketak jarraitu zituen John Mc Laughlinekin, zeinen orkestratzaile eta moldaketa egile izango baitzen 1989tik aurrera. 1984 eta 1986 bitartean Bostoneko "Berklee College of Music"-en ikasi zuen jazz, apurka apurka konposizioan murgilduaz. 1986an, Monakoko Grace Printzesa Fundazioaren beka jaso zuen, eta New Yorkeko Yorkeko Juilliard Schoolen hasi zen konposizioa ikasten, bertan ikasketak burutuaz David Diamondekin

1992an. Konposatzaile hezkuntzarekin batera, jazz inguruko ekintzekin jarraitu zuen, John Mc Laughlinekin moldaketa egile eta gitarrista lanetan arituaz "The Promise", "Time Remembered" eta "Thieves & poets" disketan. 1993an, Parisen finkatu zen, konposizio eta musika informatika ikasketekin jarraituaz Ircamen, Tristan Murailekin. Sari ugari jaso ditu. Garrantzitsuenen artean, Ciudad de Trieste sariketako 2. postua 1991an eta Arte Ederren Akademiaren Rossini Saria, 1994an. Urte horretan bertan, finalista izan zen Príncipe Pierre de Mónacon eta Amsterdameko Gaudeamusen. 1995en, SACEMek Hervé Dugardin saria eman zion, eta bere "Metallics" obra UNESCOren International Rostrum of Composers hautatu zuen. 2006an, SACEMen konposatzaile gazteen saria jaso zuen. 1995 eta 1997 bitartean Erromako Academie de Franceko ikasle izan zen, eta 2012an, Fundación Civitella Ranierikoa. Enkarguak egin dizkiote Orquesta de



Parisek, estatu frantziarrak (Orquesta de Cannes eta Orquesta de Auvergnenerentzat), Mecenazgo Musical Sociedad Generalak (Chambre Philharmoniquerentzat), Radio Francek (Orquestre Philharmonique de Radio France eta London Sinfonietterentzat), Festival Aix-en-Provencek, Ensemble Intercontemporainek, Ircamek, Auditorium du Louvrek, Festival de Piano aux Jacobinsek, Ballet de Montecarlo, Coro de Cámara Accentusek eta Strasbourg-eko Percussionsek. Klase magistralak eskaintzen ditu Europar eta Ircamen, gaur egun bertan ikerketa lan bat egiten ari delarik orkestrazioari buruz. 2003 eta 2004an konposatzaile egoiliar izan zen Strasbourgeko Kontserbatorioan, eta 2004-2005en Montrealeko Universidad McGillen gonbidatu zuten. 2006tik 2011ra konposizioa eta musika informatika irakatsi zuen Ircamen, eta 2007tik 2012ra, orkestrazioa, Pariseko CSMD-n. Egun, elektroakustika irakasle da Pariseko CSMD-n eta Boulogne-Billancourteko Kontserbatorioan.

ERESBIL, ARCHIVO VASCO DE LA MÚSICA / MUSIKAREN EUSKAL ARTXIBOA

Alfonso XI, 2 ERRETERIA (Gipuzkoa)

urriak 14 octubre 2014

De 10,00 h. a 13,00 h/De 16,00 a 19,00
10,00etatik 13,00etara/16,00etatik 19,00etara

urriak 15 octubre 2014

De 09,00 h. a 13,00 h- 9,00etatik 13,00etara

+ INFORMACIÓN:

<http://www.ugr.es/~musicadecamara/>
<http://www.luigiboccherini.org/>

INFORMACIÓN PARA OYENTES:

Secretaría del Dpto. de Historia y Ciencias de la Música
Universidad de Granada

Tfn.: 958-241349 / 958-246375

E-Mails: <hccmusica@ugr.es> / <musicadecamara@ugr.es>

MATRÍCULA GRATUITA PARA OYENTES:

Inscripción hasta el 18 de Marzo de 2014 en la dirección electrónica <musicadecamara@ugr.es> con indicación de nombre, apellidos, DNI, dirección de correo electrónico, titulación y curso.

Los alumnos que deseen obtener 2 créditos de Libre Configuración de la Facultad de Filosofía y Letras deberán justificar la asistencia a las sesiones teóricas (al menos en un 90%) y al concierto de clausura (obligatorio) y entregar una Memoria Final sobre los contenidos expuestos, que será evaluada y calificada por el Comité científico-organizador. Se emite certificado de asistencia a los alumnos de Grado.

CONTACTO:

Dr^a Christiane Heine

(Investigadora Principal del Proyecto I+D+i HAR2011-24295)

Facultad de Filosofía y Letras

Departamento de Historia y Ciencias de la Música

Campus de la Cartuja s/n

E-18071 Granada

E-mail: cheine@ugr.es

Tfn.: 0034-958-246375

Organizado por



En colaboración con

CENTRO STUDI
OPERA OMNIA
Luigi Boccherini



UNIVERSITÄT
KOBLENZ · LANDAU

Con el patrocinio de





HITZALDIAK

ABENDUAK 18 DICIEMBRE / GANBARA 19:00

IÑAKI OTAMENDI "Dabilen Harria"
80. hamarkada eta rock and komikiak

URTARRILAK 14 ENERO / GANBARA 19:00

GARBIÑE UBEDA-YURRE UGARTE
Non zeuden neskak?

URTARRILAK 17 ENERO / KOMIKIGUNEA 12:00

KINI - LARRI TMEO
El TMEO: los orígenes jamás contados

URTARRILAK 22 ENERO / GANBARA 19:00

ASISKO URMENETA
Fantzinegintza: ERE, Euskal Rock Erradikala
zeneko aro alegera.

URTARRILAK 24 ENERO / KOMIKIGUNEA 12:00

XABIER GANTZARAIN
Kultura popularra

URTARRILAK 31 ENERO / KOMIKIGUNEA 19:00

HARKAITZ CANO
Musika euskal literaturan - komikigintzan

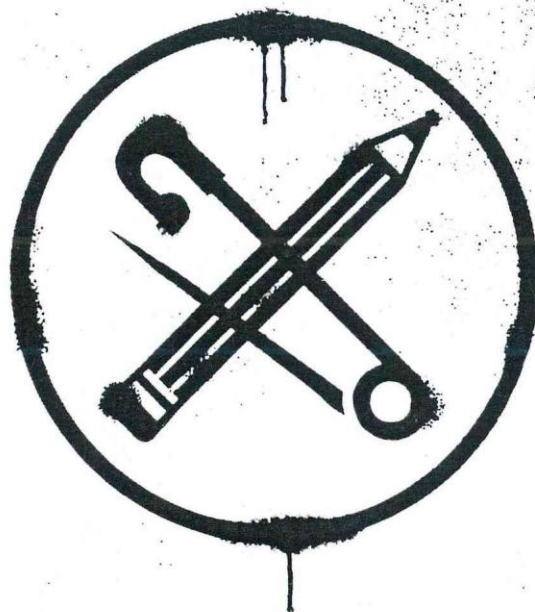
KOLDO MITXELENA KULTURUNEA
GANBARA ARETOA
Urdaneta kalea, 9.
20006 Donostia-San Sebastian
943 11 28 93
programazioa@gipuzkoa.eus
kmk.gipuzkoa.kultura.eus/eu



Komikigunea

Errege Katolikoak, 16
20006 Donostia-San Sebastian

Laguntzaileak:



ROCKOMIKIAK

BINETAK & DOINUAK

ERAKUSKETA

Abenduak 17 (2014) - Urtarrilak 31 (2015)
KOLDO MITXELENA KULTURUNEA

INAUGURAZIOA

Abenduak 17, 19:30

GANBARA ARETOA

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 16:00-20:00
Larunbatetan / Sábados: 11:00-14:00 / 16:00-20:00

eradin.com



DIRECTOR DEL ARCHIVO VASCO DE LA MÚSICA VISITÓ EL IMUS

EL 11 NOVIEMBRE 2014.



Jon Bagües está participando en las Jornadas de Capacitación para Archivos Musicales y Sonoros que organiza la Biblioteca Nacional en Santiago.

El Instituto de Música (IMUS) de la PUCV recibió la visita de Jon Bagües, director del Archivo Vasco de la Música Eresbil, quien se encuentra en Chile participando de las Primeras Jornadas de Capacitación para Archivos Musicales y Sonoros que se realiza en Santiago al alero de la Biblioteca Nacional.

Este lunes el doctor Bagües estuvo en compañía de Cecilia Astudillo, ex alumna del IMUS y actual jefa del Archivo Musical de la Biblioteca Nacional de Chile.

Ambos se entrevistaron con Nelson Niño, jefe de Investigación del instituto porteño, y con Daniel Retamal, encargado de la biblioteca.

AGENDA IMUS

FLAUTA Y PERCUSIÓN

28 y 29 de noviembre

Club de Viña del Mar y Foyer

Teatro Munic. Viña del Mar

Consort de Flautas y Ensamble
de percusión de San Juan